



CHENIER

# L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT

1897-1962

Fondateurs: Wilfrid Goscon et Jules-Edouard Prévost

1897-1962



LABELLE

Pour information:

TEL.  
GE 8-1350

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même: nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". — Benjamin Sulte.

Vol. 64 — No 45 — St-Jérôme, 4 juillet 1962

Prix: 10 sous

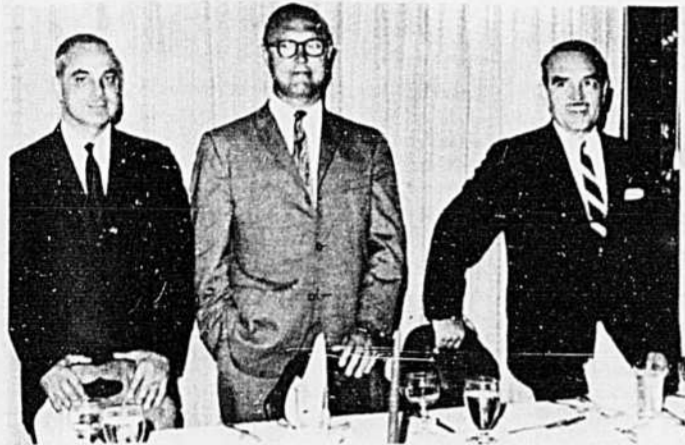


Photo prise à l'Alpine Inn lors de la présentation du tracé du prolongement de l'autoroute des Laurentides. On remarque de gauche à droite, les commissaires des autoroutes du Québec, MM. Paul Prévost, Claude Rouleau et Me Guy Poliquin.

## Prolongement



= Route 11  
= Poste De Péage

### de l'Autoroute des Laurentides



### UNE LOI HISTORIQUE

La création de la Société générale de Financement par le gouvernement Lesage constitue un véritable monument historique.

Cette Société assurera à la Province un vaste développement économique et permettra à la population québécoise de participer à l'exploitation de nos ressources naturelles.

C'est le devoir de chacun de donner son entière collaboration à cette loi salvatrice.

### THOMSON ET CAOUCETTE DEJA EN DESACCORD

Chez les Créditistes la lune de miel ne durera pas longtemps. Il est évident que les Créditistes des autres provinces ne partagent pas la même idéologie que ceux du Québec.

Dès que le Premier Ministre, M. Diefenbaker eût annoncé son programme d'austérité, le chef national du Crédit social, M. Robert Thomson, a déclaré qu'il se faisait un devoir d'accorder son appui à ce programme en vue de sauver le pays de la banqueroute.

De son côté, M. Réal Caouette affirmait exactement le contraire en précisant que les Créditistes du Québec n'accorderont jamais leur appui à cette politique.

Jamais un programme politique ne fut aussi inepte que celui du Crédit social dans le Québec.

La poussée créditiste est tout simplement une victoire de la démagogie électorale.

### ILS NE PARLENT PLUS LE FRANCAIS!

Après le résultat des élections fédérales les chefs des quatre partis se sont adressés par la télévision et la radio aux électeurs du pays.

Seul le chef du Parti libéral, l'honorable Lester Pearson, a daigné parler français et remercier les citoyens du Québec.

Tous les autres: le Chef du Nouveau Parti Démocratique, M. Douglass; le Chef du Parti Social, M. Thomson, et le Chef du Parti conservateur, M. Diefenbaker, ont complètement oublié qu'il y avait dans le Québec des Canadiens français.

Ne nous en plaignons pas; cela nous a épargné l'effort d'écouter M. Diefenbaker quand il parle français!

### Activités de l'hon. Lionel Bertrand

L'hon. Lionel Bertrand, député de Terrebonne et Secrétaire de la province, est entré à Québec lundi matin, alors que le parlement siégeait toute la journée, même si c'était la fête de la Confédération.

Il était de passage à Montréal, mardi soir, entre deux avions, pour présider l'ouverture du nouveau hôtel luxueux Skyline, situé sur la Côte de Liesse, à proximité de l'aéroport international. A Québec hier, il reçoit aujourd'hui une délégation des membres de l'Association de la Vallée de la Rouge, ayant à sa tête M. l'abbé C.-H. Deslauriers, curé de Mont-Tremblant.

Il ne sera vraisemblablement pas à son bureau, samedi matin, la session devant se terminer ce jour-là. Mais il reviendra de Québec pour se diriger directement vers l'Estérel, à Sainte-Marguerite du Lac Masson, où il ouvrira officiellement les deux représentations de Aqua-Mode, celle de l'après-midi et celle de la soirée, tenues sous les auspices du Bureau Touristique des Laurentides.

Dimanche il assistera à la bénédiction de l'Hôtel Estérel, à Sainte-Marguerite du Lac Masson. La cérémonie sera présidée par Son Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme; la réception sera sous la présidence d'honneur de l'hon. Lucien Cliche, ministre des Affaires municipales de la province de Québec.

Si la session se termine samedi, M. Bertrand sera à son bureau lundi. Dans le cas contraire, il entrera à Québec lundi matin. La session terminée, M. Bertrand annoncera des heures de bureau sur semaine, mais pour les mois d'été il ne sera pas à son bureau le samedi.

### UN MENSONGE GRATUIT DE DIEFENBAKER

Pendant toute la campagne électorale, le Premier Ministre Diefenbaker a vanté l'administration de son Gouvernement, a proclamé que les finances du pays étaient saines, que la récession économique était à son déclin, que le chômage prendrait fin bientôt, etc., etc.

C'était un mensonge flagrant: pour des fins électorales le Premier Ministre a délibérément trompé le peuple.

Une semaine à peine après les élections, il était obligé de lancer un programme d'austérité pour remédier à la situation catastrophique de notre pays!

LE TRACE DU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE DE SAINT-JEROME A SAINTE-ADELE — L'Office des autoroutes de la province a fait connaître le parcours qu'empruntera la section de l'autoroute des Laurentides de Saint-Jérôme à Sainte-Adèle. D'une longueur de 17.2 milles, le prolongement que l'on prévoit terminer pour le début de l'année 1964, aura quatre voies dont deux dans chaque sens, sera flanqué d'un seul poste de péage à la hauteur de Lesage. Le prolongement de l'autoroute des Laurentides partira de la Montée Meunier à St-Jérôme (chemin de la côte à Boucane), allant vers l'ouest pour se diriger ensuite vers St-Sauveur en empruntant l'ancienne voie des chemins de fer de CN. Le premier tracé divisait le village de St-Sauveur. Après plusieurs représentations du maire de St-Sauveur M. Raoul Lupien, les officiers des autoroutes ont sauvé pour ainsi dire, l'aspect économique et touristique de St-Sauveur en dirigeant la nouvelle route à l'arrière de l'église, entre cette dernière et la montagne. A l'entrée de Mont-Rolland, l'autoroute passera près du pont. Le motel Edelweiss disparaîtra de même que quelques autres restaurants situés dans la côte. La route se dirigera vers Ste-Adèle en bas pour reprendre la route No 11 en arrière du Chatel Boisé à Ste-Adèle.



Photo de la table d'honneur lors du dîner à l'occasion de la présentation du tracé du prolongement de l'autoroute des Laurentides. On remarque de gauche à droite, M. Paul Prévost; M. Claude Rouleau, Me Guy Poliquin, président des Autoroutes et conférencier invité; M. Paul André Lambert, président de la Chambre de Commerce de Ste-Adèle qui a présenté le conférencier; M. Roland Liboiron, président de la Laurentian Resorts Association; M. Maurice Paquin de St-Jovite, président de la Chambre de Commerce Régionale des Laurentides qui a remercié le conférencier; M. Léo Marin de Ste-Adèle et le Dr Gérard Letendre de Québec, président de la Chambre de Commerce Provinciale.

Au premier plan, on remarque à la table des journalistes, MM. Marcel Léonard, Gérald Cyr et M. Paré de Publicité Service. (Photo J.-Geo. Dunnigan, Avenir du Nord).

## AQUA-MODE À L'ESTEREL, SAMEDI LE 7 JUILLET

L'une des régions touristiques les plus recherchées au monde, celle des Laurentides, sera enrichie, à compter du 7 juillet prochain, d'une attraction annuelle digne des contes

de fées: "Aqua-Mode".

Ce pageant aquatique, fait de l'heureux mariage des créations les plus nouvelles des grands maîtres de la haute couture et des plus grandes innovations du

monde du yachting, se déroulera dans un cadre créé tout exprès, celui du nouvel Hôtel l'Estérel de Ville d'Estérel, près de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson.

Le président de l'Office des autoroutes du Québec, M. Guy Poliquin, a annoncé mercredi le 27 juin, au dîner de la Chambre de Commerce régionale des Laurentides, à l'Alpine Inn, que des soumissions publiques seront ouvertes le mercredi 4 juillet prochain, pour la construction du premier tronçon de l'extension de l'autoroute des Laurentides. "Le contrat devrait être octroyé avant le 15 juillet et les travaux devraient commencer peu après" a dit M. Poliquin, en ajoutant: "Ce retard de quelques semaines est dû au fait que l'offre de l'Office d'acheter l'emprise du CN, (suite à la page 5)

Aqua-Mode, présenté au profit du Bureau Touristique et Economique des Laurentides, créera au sein de l'industrie touristique un nouveau point d'intérêt, tant par l'exclusivité et la nouveauté de sa formule que par la féerie du spectacle qu'il constitue. En plus de comprendre un défilé original de costumes de plage et de vêtements de villégiature estivale, agencé à une exposition et une parade des plus récents modèles canadiens de bateaux de plaisir, Aqua-Mode présentera un spectacle aquatique comprenant ski, ballet, comédie et démonstrations de sécurité. Son décor s'agrémentera entre autre d'îlots flottants sur lesquels prendront place les couturiers-vendettes La Costa, France Davies, Marie Antoinette, Mario Di Nardo et Raoul-Jean Fouré, plusieurs personnalités et un orchestre réputé.

Les Laurentides possèdent enfin le pageant estival dont grand besoin depuis longtemps. leur industrie première avait complis tant chez les adultes que chez les enfants.



par Léo Cadieux

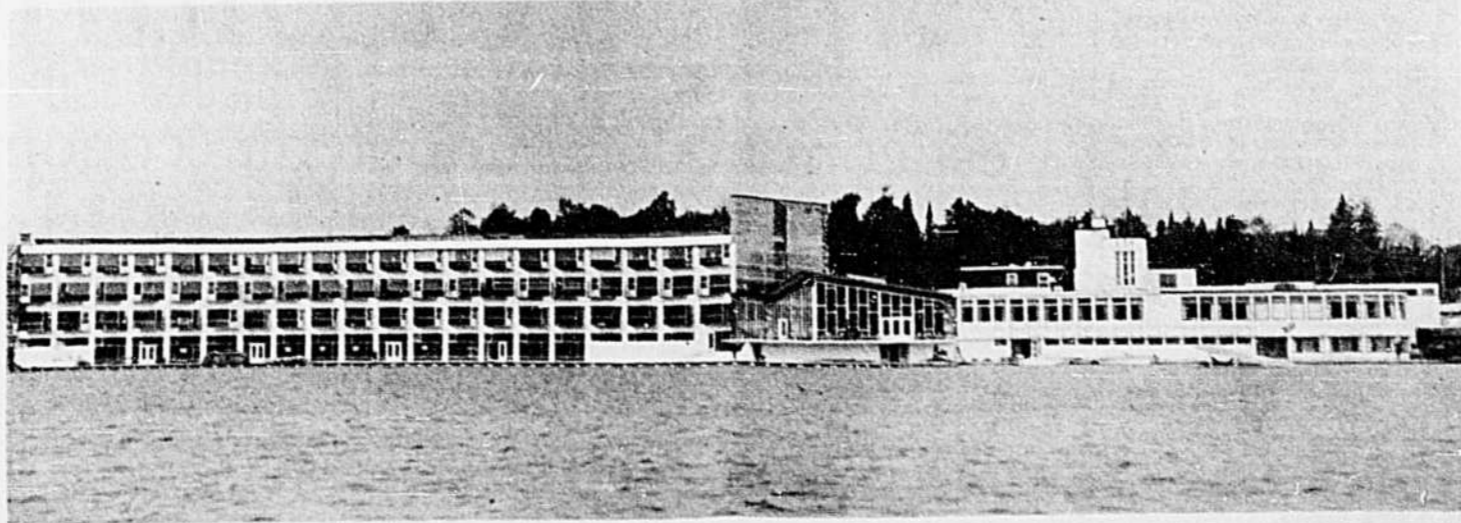
### CE PENCHANT VERS LA DICTATURE

Dans l'application des mesures d'urgence destinées à enrayer l'effondrement du dollar canadien, M. Diefenbaker manifeste une fois de plus son penchant vers la dictature. Il omet, refuse même de consulter la Chambre des Communes, qui ne l'a par conséquent pas investi de l'autorité nécessaire pour agir. C'est la négation d'un principe fondamental de liberté démocratique: pas de taxation sans représentation. Les mesures d'urgence entraînent des impôts qui sont donc illégaux, puisqu'ils n'ont pas fait l'objet d'un vote des représentants du peuple. Et le gouvernement, qui n'a pas de mandat de la Chambre pour imposer ces taxes, est un usurpateur. Il méprise nos lois et bafoue nos traditions parlementaires. Il invoque implicitement une autorité qu'il n'a pas.

Point n'est besoin d'être grand clerc pour comprendre ses raisons de se conduire ainsi. M. Diefenbaker veut éviter des questions bien embarrassantes en vérité. Qui vous a imposé les mesures que vous tentez d'appliquer? Le Fonds Monétaire International? Le gouverneur de la Banque du Canada? Des puissances étrangères à qui vous avez fait appel dans votre désarroi? Depuis quand existe le danger auquel vous voulez soudain parer? Existait-il au temps de votre querelle disgracieuse avec M. Coyne? En ce temps-là, une majorité servile vous a permis d'écarter un serviteur public, même si vous n'avez pas alors pu le réduire au silence. Mais votre majorité a fondu au soleil de la réprobation publique. Vous savez que le Parlement peut et va vous demander des comptes. Il vous plaît de reculer l'échéance de cette confrontation, pour vous redoutable entre toutes. Dans l'intervalle, vous jouez les dictateurs au petit pied. Et vous voilà chatte-mitte. Vous prenez des airs ingénus pour mieux tromper. Vous affectez un patriotisme qui sent de loin la crainte d'un parlement courroucé. Vos coups de mâchoire sont plus rares, ils ont perdu de leur vivacité, et, me trompé-je, j'ai cru déceler dans votre figure des signes troublants de vive indécision. Craindriez-vous que le résultat même de vos mesures soit défavorable? Car alors, en plus d'une irrégularité parlementaire, il vous faudrait expliquer une bêtise grave.

M. Diefenbaker ne lira pas ces lignes. Il s'en moquerait d'ailleurs comme il s'est moqué de tout et de tous dans cette question. En temps utile, l'intervention du gouvernement eût pu éviter le pire qui nous arrive aujourd'hui. Mais M. Diefenbaker voyait arriver les élections. Il a donc caché tous les rapports des experts qui l'avertissaient. Les mise-en-garde de M. Coyne ont compromis son complot. Il a limogé ce fonctionnaire, Cassandre redoutable. Et c'est par fraude vraiment qu'il a repris un grand nombre des sièges qu'il compte depuis le 18 juin. A sa confusion, il n'a pas de majorité absolue.

(suite à la page 5)



**L'AVENIR DU NORD**  
 JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897  
 Publié à Saint-Jérôme, Cté. Terrebonne  
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :  
 Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Parent, St-Jérôme, Qué.

Les vacances de l'éducation ou....

# L'éducation des vacances ?

Ce titre peut paraître un mauvais jeu de mots. Il n'en est rien pourtant puisqu'il caractérise deux attitudes devant le problème des vacances. Pour les parents responsables, les vacances apparaissent comme une épreuve. Elles offrent l'occasion de reprendre en mains l'éducation de leurs enfants. C'est vraiment alors l'éducation des vacances.

Pour d'autres, ce n'est qu'un nouvel empressément à s'en remettre à autrui du soin d'une responsabilité trop lourde. "Après tout, il a des gens pour ça", se dit-on. Lamentable abandon de ses plus impérieuses obligations envers ses enfants: telles sont les vacances de l'éducation.

### L'AFFAIRE DES FEMMES?

Combien de parents se soucient de parfaire l'éducation de leurs enfants durant les vacances? Trop souvent, hélas! c'est un repos total pour le corps, pour l'âme et pour l'intelligence que ces longs mois d'été. Les maîtres ne sont plus là pour éduquer les enfants. Parents, aurez-vous le courage de vous occuper d'eux. C'est la grande occupation des vacances: ses propres enfants. "Je n'ai pas le temps, c'est l'affaire des femmes" disent les hommes. Et pourquoi transposer tout le fardeau, toutes les responsabilités sur les épaules féminines? Non, vraiment c'est une abdication insensée. Au nom de quel principe l'éducation des enfants relèverait-elle plus des devoirs de la mère que de ceux du père?

Le monde moderne nous apprend de mille façons à compter surtout sur les autres. Il est si facile de s'en remettre à autrui pour les tâches ingrates. Les lois sociales elles-mêmes nous apprennent à nous en remettre à l'Etat pour de nombreuses obligations. L'habitude s'acquiert rapidement et durant les vacances les parents chargent "tout le monde" du soin de leurs enfants: les terrains de jeu, les restaurants, les pique-niques, les excursions, les cinémas, les voisins et surtout

la rue. Au reste, nous sommes contents que les enfants se débrouillent tout seuls. Car alors ils n'ont pas notre tranquillité et nous y tenons ferme. C'est un souci de moins. Il en reste toujours assez: le soin de la maison ou du gagne-pain. Il y a aussi nos vacances à nous, parents et nous y pensons bien. Mais celles de nos enfants, songeons-nous à les organiser?

### PITIE POUR LES ADOLESCENTS!

Pour les plus jeunes, le problème est assez simple. Mais pour les adolescents et les adolescentes de nos écoles et de nos collèges, il y a beaucoup à s'inquiéter. Nos "grands" et nos "grandes" souvent ne savent trop que faire et pourrissent comme des fruits oubliés. Pitié pour eux! Pitié pour elles! Parents, il faut vous occuper de leurs vacances comme de leur santé. C'est au moins aussi important! Leur avenir repose entre vos mains durant plus de deux mois et vous resteriez oisifs, indifférents à leur sort? Non, décidément il n'y a pas de place pour les vacances de l'éducation de nos grands enfants.

"Mais alors, dîtes-vous, que faire? Je veux bien mais je ne sais pas". Cet aveu trahit parfaitement l'angoisse et le désarroi de nombreux parents bien intentionnés. La situation est vraiment déplorable dans ce domaine. L'organisation des loisirs des "grands" en est encore à l'enfance première. La besogne attend les parents audacieux. J'ose quelques simples suggestions pour amorcer une tentative de solution: un mot ou un geste d'encouragement au bricolage, aux travaux manuels, à l'entretien d'un jardin, au dévouement dans les colonies de vacances; l'abonnement à une bibliothèque, l'achat de bons livres; ou encore l'organisation par les parents de cours de vacances (c'est fameux) ou de ligues sportives...

Tout au moins faire quelque chose pour nos "grands" et pour l'éducation des vacances.

Maurice FILION

## Les concerts Bach au lac MacDonald

Pour le deuxième été consécutif, les "Festivals Bach des Laurentides", sous le patronage de CAMMAC donneront quatre concerts de musique de Bach. Ces concerts sont organisés par M. Mario Duchesnes, spécialiste de la musique de Bach, qui dirige le camp musical de CAMMAC durant le mois de juillet.

Les concerts auront lieu dans le grand salon rustique du White Forest Lodge, situé à environ 65 milles au nord-ouest de Montréal, sur le lac MacDonald, dans une des régions les plus attrayantes des Laurentides.

Les "Festivals Bach des Laurentides" se sont assurés la collaboration d'artistes éminents: on pourra entendre à ces concerts Otto Joachim, premier alto de l'Orchestre de Montréal et directeur de l'Ensemble des violas de Montréal; Gian Lyman, organiste; Claire Masella, soprano, qui s'est fait entendre plusieurs fois à la radio et à la télévision et qui fait aussi partie du "Petit Ensemble Vocal"; Jan Simons, baryton, avantageusement connu au Canada et en Europe; John Newmark, dont le récital de l'an dernier entièrement consacré à l'oeuvre de Bach pour le clavier a eu un grand succès; Madeleine Magnan, pianiste de Québec; Mildred Goodman, violoniste et membre du quatuor à cordes de Montréal; la Chorale Bach de Montréal sous la direction de Claude Létoir.

Ces concerts auront tous lieu le samedi soir, au White Forest Lodge. On peut se procurer des billets à l'hôtel White Forest, au magasin International Music, chez Archambault ou chez Willis.

Pour plus de renseignements, écrire à C.P. 195, Outremont, P.Q., ou téléphoner à 279-1987.

mand Legault, Germain Locas, Paul Béland.  
 7ème année C — Michel Beauchamp, Claude Langlois, Normand Piché, Guy Thuot, François Hade.

7ème année D — Gilles Marier, Mario Huot, Serge Gamache, Michel Lanthier, Jacques Brizeau.

8ème année A — Diane Vanier, Diane Crispin, Nicole Boivin, Hélène Bastien, Lise Fex.

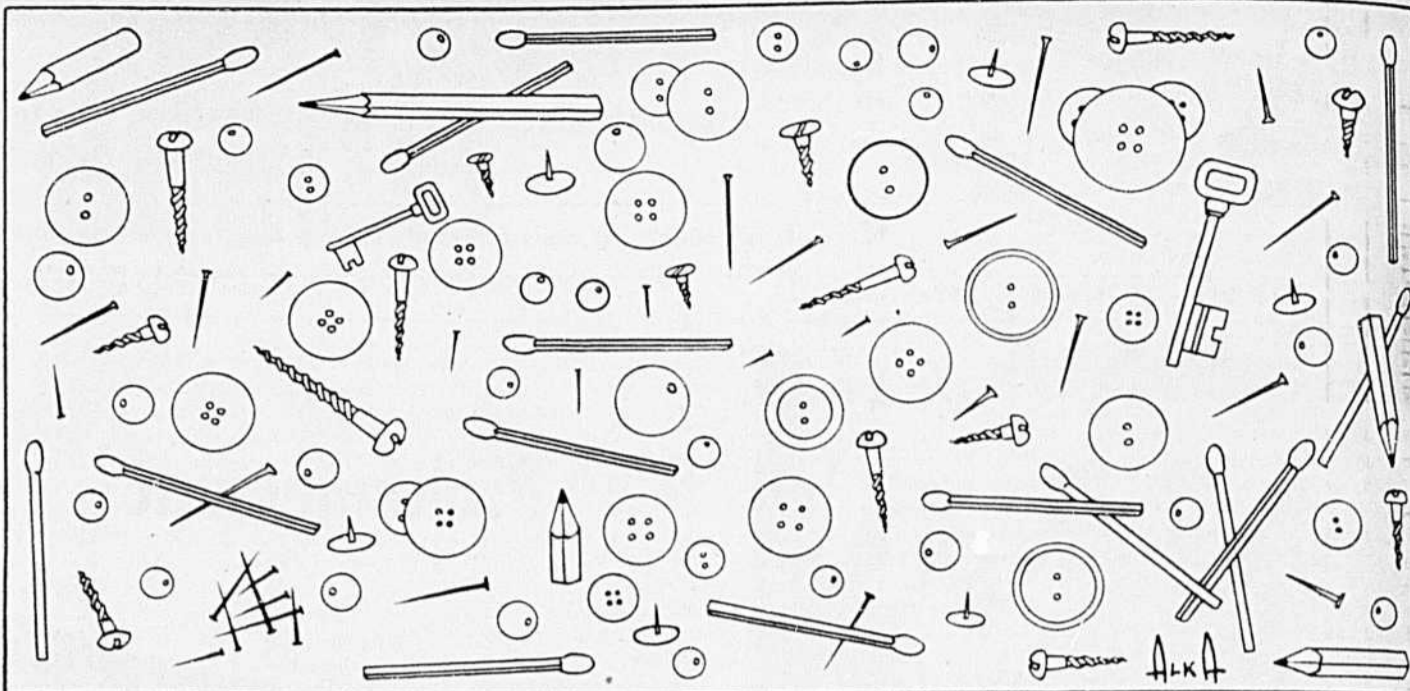
8ème année B — Danielle Dufour, Denise Lampron, Denis Levert, Carol Dicaire, Suzanne Provost.

8ème année C — Jacques Léonard, Alain Bélec, Daniel Levert, Gilles Aubry, François Ratelle.

8ème année D — Gilles Falardeau, Alain Duhaime, Michel Plouffe, Daniel Lachance, François Thinel.

8ème année A — Francine Lefebvre, Lise Forget, Claudette Guay, Suzanne Blondin, Lor-

# LE COIN DES JEUNES



DENOMBREZ-LES: Tante Jeanne a vidé une boîte contenant divers objets et les a éparpillés sur la table. Voulez-vous dénombrer et dire combien il y a de vis, de clous, de boutons, de perles, d'allumettes, de punaises, de bouts de crayons et de clés? N'en oubliez surtout pas!...

Solution: 15 vis, 31 clous, 26 boutons, 26 perles, 16 allumettes, 6 punaises, 6 bouts de crayon, et 2 clés. Soit 127 objets.

- 5ème année B — Anne-Marie Binette, Aline Plouffe, Pierre Desjardins, Lise Morin, Hubert Maisonneuve.
- 5ème année C — Guy Lalonde, Yves Thibeault, Alain Chartrand, Pierre Lauzon, Yves Brunet.
- 4ème année A — Johanne Piché, Micheline Lachance, Lise Quenneville, Marcelle Mallette, Suzanne Paquin.
- 4ème année B — Francine St-Aubin, Jacinthe Vaudry, Danielle Métayer, Roger Filiatreault, Claude Lamarche.
- 4ème année C — Jean-Pierre Leroux, Michel Giguère, Larry Bathurst, Raymond Martel, Daniel Lefebvre.
- 3ème année A — Diane Chartrand, Johanne Campeau, Carole Huot, Pauline Plouffe, Nicole Langlais.
- 3ème année B — Mario Brunet, Alain Comeau, Normand Vanier, Gaétan Morin, Richard Ménard.
- 3ème année C — Raymond Pellerin, Michel Vanier, Noël Pellerin, Yvan Mousseau, Renaud Lauzon.
- 2ème année A — Pierre St-Aubin, Francine Quenneville, Maurice Légaré, Denise Bélangier, Noëlla Mallette.
- 2ème année B — Manon Ga-

gnon, Johanne Légaré, André Piché, Richard Fauvelle, Carol Thibeault.  
 1ère année A — Carole Lalonde, Johanne Dagenais, Thérèse Millette, Lorraine Cloutier, Lorraine Lachance.  
 1ère année B — Claude Bélec, Jean-Pierre Lalonde, Gaétan Pellerin, André Leroux, Michel Gagnon, Richard Desjardins.  
 Gérald Bourcier, Principal.

## LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE LA CITE DE ST-JEROME

Secrétariat: 324 rue Labelle, Saint-Jérôme, Tél.: GE. 8-4158

Saint-Jérôme, le 28 juin 1962.

## AVIS PUBLIC

Le bureau de la Commission Scolaire est déménagé au 324 de la rue Labelle.

Ce nouveau local permettra de réunir dans un même bureau les principaux services pédagogiques et administratifs.

Votre tout dévoué,

Marcel GIBEAULT, Sec-Trés.

Commission Scolaire Catholique de la Cité de Saint-Jérôme.

## AVIS

### Régie des Alcools du Québec

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
DUVAL, Jean-Paul	Saint-Calixte-de-Kilkenny	Epicierie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

### Régie des Alcools du Québec

BUREAU DU GREFFIER  
 CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES  
 MONTREAL, P.Q.

## LE VOICI! Coke à 3¢ le verre!



# Format 16 oz



6 bouteilles de 16 oz seulement 53¢ plus le dépôt

EN VENTE DANS LES RÉGIONS DESSERVIES PAR

### S. Désormeaux Enrg.,

965 Labelle Tél.: 2-4511  
 Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

## Ecole Notre-Dame

7ème année A — Jeanne d'Arc Mallette, Ginette Cadieux, Liette Patry, Nicole Légaré, Ginette Chaloux.

7ème année B — Robert Léonard, Michel Desjardins, Nor-



CANADA  
 PROVINCE DE QUEBEC  
 DISTRICT DE TERREBONNE  
 NO. 34977

### COUR SUPERIEURE

ANDRÉ BOURASSA, commis de bar, de Montréal, district de Montréal, demandeur,

—vs—  
 DAME ANDRÉ LEMIEUX, de St-Sauveur district de Terrebonne, épouse de André Lemieux également de St-Sauveur, district de Terrebonne et ce dernier pour autoriser son épouse aux fins des présentes, si besoin est, défenderesse.

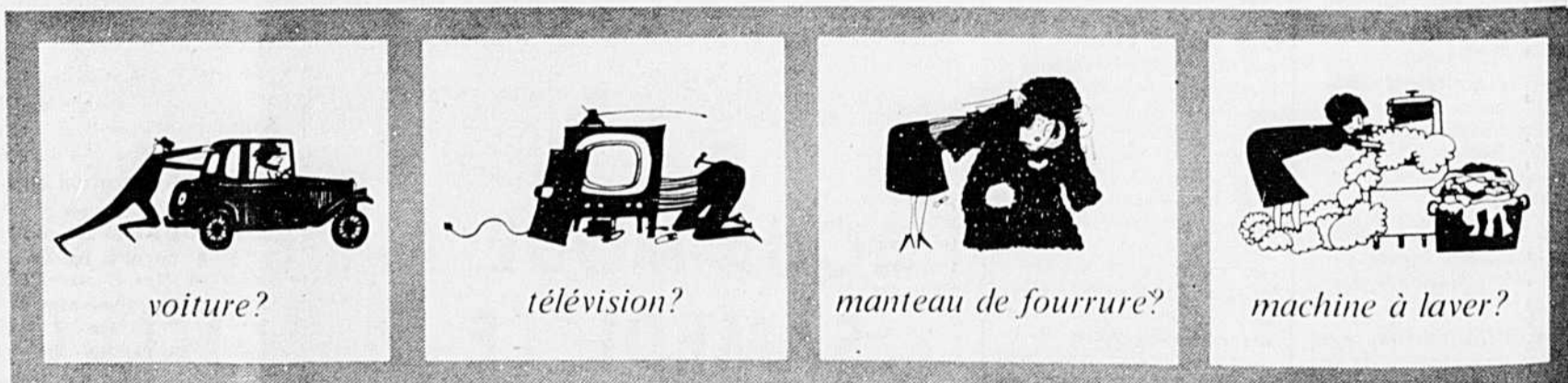
—et—  
 LE FONDS D'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENT D'AUTOMOBILE, organisme constitué par l'article 46 de la loi assurant l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile, SRQ 1941, ch. 142A, tel qu'amendé par SRQ 1961, ch. 65, ledit organisme ayant un bureau à Montréal, district de Montréal,

mis en cause.  
 IL EST ORDONNÉ, au défendeur de comparaitre dans le mois.

SAINT-JEROME, ce 7 juin 1962.

MARC STEIN  
 PROTONOTAIRE C.S.T.  
 Mes Prévost, Trudeau & Bisailon,  
 avocats,  
 procureurs de la partie de la demanderesse,  
 1013 Bleury,  
 Montréal, P.Q.

## Une grosse dépense en vue?



voiture?

télévision?

manteau de fourrure?

machine à laver?

# un prêt plan-à-Terme

## est commode pour obtenir économiquement du comptant

C'est le mode d'emprunt le plus simple, le plus sérieux, le plus économique qui soit. Pas de frais inattendus. Avec un prêt plan-à-Terme, vous savez exactement ce que vous avez à payer, au cent près. Et vous constaterez souvent que c'est beaucoup moins que cela vous coûterait ailleurs. La prochaine fois que vous aurez besoin d'argent pour un achat ou pour un déboursé imprévu—bref, pour toute dépense raisonnable—empruntez le plus économiquement possible: adressez-vous à la Banque Royale pour obtenir un prêt plan-à-Terme. Vous pouvez emprunter jusqu'à \$3,600 et rembourser en 36 mensualités. Et tous les prêts comportent une assurance-vie. Consultez le gérant de la succursale de la Banque Royale la plus proche ou demandez notre dépliant sur les prêts plan-à-Terme.



## BANQUE ROYALE

**AA METAL**  
**INCORPORÉE 1959**  
 St-Jérôme

- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection avec "Crane"
- Service d'Ingénieur
- Estimé Gratuit

Albert-André Lanthier, prop.  
 St-Jérôme Tél. GE 8-6491

**L'AVENIR DU NORD**  
 LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges Tél. GE. 8-1350 St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière. Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local

GE. 2-4243 GE. 2-4438

**GERMAIN BOCK, c.r.**  
 AVOCAT

268 rue St-Georges St-Jérôme

Mercredi, 4 juillet 1962

Page 3

**CHRONIQUE JUDICIAIRE**

Faisant largement appel à la jurisprudence, le juge Camille-L. Martigny, de la Cour du magistrat de St-Jérôme, a confirmé l'élection de M. Emile Pigeon à la mairie de Bois des Filles. M. Paul Perron, son adversaire du 17 juillet 1961, qui avait allégué avoir été victime de manoeuvres frauduleuses, a été débouté et condamné à payer les frais, sauf ceux encourus par les témoins de la défense.

MM. Pigeon et Perron avaient respectivement obtenu 508 et 499 votes, mais à la suite d'un recomptage la majorité de M. Pigeon a été réduite à 8 voix. Cette majorité a de nouveau été réduite par la suite à deux voix après que le juge de Martigny ait reconnu la validité de six bulletins en faveur de M. Perron, et qui avaient été rejetés, le soir du scrutin. Il a été établi lors de l'enquête que ces six bulletins avaient été maculés frauduleusement d'une croix à l'encre dans le but évident de les faire annuler par le vice-président d'élection.

Dans son jugement, le président de la cour de Magistrat a fait remarquer que si la poursuite a pu établir la validité de ces six bulletins de vote, elle n'a pu par ailleurs prouver le bien-fondé de ses allégations, comme la présence de fleurs-à-bras qui ont terrorisé les électeurs et la preuve que M. Pigeon ait personnellement participé à des manoeuvres frauduleuses.

La Cour a cependant conclu qu'il y a eu supposition de personnes dans deux cas, mais qu'on avait pu établir que des deux adversaires avait été brisé par cette manoeuvre frauduleuse. Le maire Pigeon était représenté par Me Jean Guérin, de l'étude Guérin, Cliche et Paquin, de Saint-Jérôme.

Le juge Omer Côté a apporté un dénouement à une histoire de pêche qui, vécue sur les rives du Lac Dauphin, comté d'Argenteuil, a été racontée avec force détails récemment en Cour des sessions de la Paix de Saint-Jérôme. Dans un pareil cas, qui dit pêche, évoque assurément les gardes-pêche.

Ce qui s'est produit en effet. Ces derniers ont accusé Lomer Carrière, de Brownsburg, d'avoir délibérément suscité des entraves alors qu'ils opéraient une saie d'agrès de pêche.

Après avoir pris connaissance des notes sténographiées de l'enquête le juge Côté n'a rien trouvé dans l'attitude et dans les paroles de l'accusé un semblant d'entrave ou qui pourrait laisser croire à une menace de violence. Là-dessus, il acquitta l'accusé.

Quelles sont ces personnes inconnues que les 5 jurés du comté ont tenues criminellement responsables de la mort de Lola Castellarin, mardi soir à Saint-Jérôme ? C'est la question que tentera de résoudre le détective Richard Masson de l'escouade des homicides de Montréal, qui a relevé le défi après un premier échec de la police.

Pendant plus d'un an, mais en vain, on a travaillé à percer les circonstances mystérieuses qui ont entouré la mort

**ELECTION 18 JUIN TERREBONNE VOTES MILITAIRES**

BACHAND, Lucien	24
CADIEUX, Léo	136
DESCHAMBAULT, M.	40
PHILIP, Jean	5
Rejetés	4

**RAPPORT FINAL**

BACHAND:	9,261
CADIEUX:	15,547
DESCHAMBAULT:	11,155
PHILIP:	3,665
Rejetés:	451
Majorité Léo CADIEUX:	4392

**L'éducation LES UNIVERSITES CATHOLIQUES**

**Nécessité**

Le maintien d'universités catholiques n'est pas seulement une question de prestige pour l'Eglise, il réside dans l'utilité, le besoin de constituer, avec toutes les branches du savoir, un corps de doctrine ordonné, solide, de créer une ambiance de culture spécifiquement catholique. Pie XII le rappelait dans une allocution aux membres des Instituts catholiques: "Quel est donc, actuellement, la raison d'être des Instituts catholiques, leur opportunité, sur laquelle dans les meilleurs milieux, on semble élever parfois quelque doute? On pourrait d'abord voir une question de dignité pour l'Eglise dans le maintien de l'oeuvre plus que millénaire qui lui doit sa naissance, ses développements, son extraordinaire et féconde influence. Mais une pure considération de dignité, de tradition historique vénérable, suffit-elle à justifier, à expliquer pareille dépense d'argent et d'efforts? Il en est une autre, à Notre avis, plus importante et plus vitale. La permanente actualité d'Instituts ou Universités catholiques réside dans l'utilité, le besoin de constituer un corps de doctrine, ordonné, solide, de créer toute une ambiance de culture spécifiquement catholique.

"Un enseignement, même irréprochable, dans toutes les branches du savoir, complété aussi par l'annexion, à côté de lui, d'une instruction religieuse supérieure, ne suffit pas. Toutes les sciences ont, directement ou indirectement quelque rapport avec la religion, non seulement la théologie, la philosophie, l'histoire, la littérature, mais encore les autres sciences: juridiques, médicales, physiques, naturelles, cosmologiques, paléontologiques, philologiques. A supposer qu'elles n'incluraient aucune relation positive aux questions dogmatiques et morales, elles risqueraient néanmoins souvent de se trouver en contradiction avec elles. Il faut donc, même si l'enseignement ne touche pas directement à la vérité et à la conscience religieuse, que l'enseignement, lui, soit imbu de religion, de la religion catholique" (21 septembre 1950).

**Réaliser la synthèse**

Une université n'est pas seulement une maison où l'on abrite sous un même toit de nombreuses facultés étrangères les unes aux autres; une université doit réaliser, dans la mesure du possible, une synthèse de toutes les branches du savoir dans une unité qui va même au-dessus de l'ordre naturel: "Université ne dit pas seulement juxtaposition de facultés étrangères les unes aux autres, mais synthèse dans tous les objets du savoir. Aucun d'eux n'est séparé des autres par une cloison étanche; tous doivent converger vers l'unité du champ intellectuel intégral. Et les progrès modernes, les spécialisations toujours plus poussées rendent cette synthèse plus nécessaire que jamais. Autrement, le risque est grand de l'alternative entre l'excès d'indépendance, l'isolement de cette spécialisation au détriment de la culture et de la valeur générale et, d'autre part, le développement d'une formation générale, plus superficielle que profonde, au détriment de la précision, de l'exactitude, de la compétence propre. Réaliser cette synthèse elle-même, dans toute la mesure du possible, est la tâche de l'université; la réaliser jusqu'à son noeu central, jusqu'à la clé de voûte de l'édifice, au-dessus même de tout l'ordre naturel, est la tâche d'une université catholique" (Ibid.).

Vianney Dupré, ptre curé

**PERIODES DES VACANCES**

Avez-vous déjà songé que parfois, comme dit le vieux dicton: "A quelque chose, malheur est bon", et qu'on peut profiter d'une circonstance défavorable, causée momentanément, pour la mettre à profit?...

Il est naturel à ce temps-ci, que tout le monde songe aux vacances annuelles. Antérieurement, lorsque notre budget nous encourageait à tirer le plus de profit possible de notre dollar, on se plaisait à se rendre dans les endroits où le cours monétaire était plus bas que le nôtre sur le marché mondial.

Aujourd'hui que notre dollar est à la baisse on y bénéficie plus vis-à-vis de l'étranger, et profitons-en pour le dépenser chez nous, pour en retirer pour nous sa pleine valeur.

Nul n'est prophète dans son pays, dit-on aussi, mais cela devrait nous servir de leçon, dans l'occurrence, pour dépenser notre argent de vacances chez nous.

Si nous faisons tant de réclame pour attirer les touristes, et que ceux-ci viennent toujours en plus grand nombre, s'extasier sur nos beautés de la nature, sur des endroits de pêche et de chasse qu'ils préfèrent à d'autres, si notre mode d'hospitalité familiale leur rend un séjour plus agréable, attrayant et des plus reposants, il serait temps de songer que nous, canadiens, ne cherchons souvent pas à bénéficier de ce que nous avons à notre porte, pour courir la galopette et l'aventure à l'étranger.

Dans les circonstances actuelles, notre dollar nous vaut chez nous, non seulement la différence du change, qui est très appréciable si dépensé au Canada, mais aussi cela nous donne, en faisant une économie assez considérable, l'occasion de visiter votre propre pays, que nous-mêmes nous ignorons, mais que les étrangers viennent apprécier.

Combien de canadiens ignorent tout en dehors de 100 milles à la ronde de chez nous, et vont chercher des sensations nouvelles chez leurs voisins outre-frontière à grands frais.

Pour ceux qui voyagent en auto, le déplacement se borne à la dépense du carburant: pour ceux qui veulent éviter la fatigue du trajet, les chemins de fer vous offrent des réductions de famille, en un mot au lieu d'apprendre ce qui se passe ailleurs, on s'enrichit mentalement à tous les points de vue de la prospérité et des développements de notre propre territoire.

Certains diront peut-être, que ce sont des réflexions enfantines, mais si nous y pensons bien, des vacances passées dans notre propre milieu, sont aptes à rapporter plus de profits intellectuels dont nous pourrions nous servir dans la suite.

Quant à la jeunesse, cela leur procurera une orientation nouvelle, qu'elle se fera un plaisir de se rappeler, si la chose vient à les intéresser plus tard, et comme règle générale, connaissons-nous, nous-mêmes, avant de chercher à connaître les autres.

En résumé, les vacances sont des vacances, n'importe où on les passe, mais n'oublions pas non plus, qu'après que nos dirigeants nous préchent un programme d'austérité, pour réhausser la valeur de notre économie nationale, c'est aussi le temps de montrer aux touristes étrangers, que nous apprécions nous-mêmes notre patrie canadienne, et ces derniers seront beaucoup plus enchantés de rencontrer des gens du pays plutôt que de se trouver avec d'autres touristes de leurs compatriotes, qui ne leur apporteront en somme, rien de neuf pour eux.

Vic LEFEVRE.

**EN ATTENDANT LA VERTE**

MM. Jean et Emile Poirier se sont portés acquéreurs de la Caisse Populaire située à 190 rue Parent. Ils devront libérer le terrain avant le 1er août. La bâtisse de la Caisse Populaire sera démolie par un contracteur de St-Jean et sera érigée en permanence en face du No 495 rue St-Georges.

On sait que la Caisse Populaire de St-Jérôme doit construire un immeuble assez important sur les deux terrains que la Caisse possède rue Parent.

En attendant cette construction la Caisse Populaire aura ses bureaux à 336 rue Labelle.

Il est vrai que l'eau n'est pas buvable de ce temps-ci, mais il faut patienter. Le règlement de l'usine de filtration est adopté et on a déjà commencé les travaux. On trouvera ça meilleur l'an prochain.

Il n'est pas nécessaire de lancer des cris d'alarme, tout est définitivement réglé et tout le monde sera content.

L'ingénieur Ouellet a cependant tenu à préciser que le danger d'une eau contaminée est encore plus grand pour ceux qui vont puiser leur eau potable à des sources dont la pureté n'a pas été déterminée.

Ainsi depuis le début de la semaine, les quelques sources aux environs de Saint-Jérôme ont repris la faveur qu'elles ont toujours connue par le passé à cette époque de l'été.

Selon les plaintes des gens, l'eau en plus de contenir des saletés acquiert au cours des jours chauds une odeur de bié d'inde qui rébute l'estomac le plus solide. Par ailleurs, il est question que l'on passe une requête incitant les contribuables à ne pas payer leurs taxes d'eau tant que l'eau ne sera pas meilleure. Une telle pétition circulerait présentement dans les usines.

Ça prend tu temps, la mise en opération des terrains de tennis, mais ça s'en vient. On ne perd rien pour attendre. Les amateurs de ce sport auront de très beaux courts.

L'année dernière, le conseil avait déjà parlé d'essayer de faire la cueillette des vidanges deux fois la semaine en juillet et août. Il serait grand temps de tenter l'expérience. Ce n'est vraiment pas très hygiénique de laisser les déchets toute une semaine, surtout durant les grandes chaleurs et surtout que presque tout le monde chauffe à l'huile ou à l'électricité... et on ne peut pas brûler de déchets...

N'oubliez pas de brancher votre appareil de TV au canal 2, vendredi soir prochain à 8.00 heures p.m. à l'émission "Dans tous les Cantons".

Vous pourrez voir et entendre notre chorale jéromienne Les Voix des Laurentides qui participe à cette émission. C'est une très belle publicité pour la cité de St-Jérôme, et c'est tout à l'honneur et au mérite des membres de cette chorale et de sa dévouée directrice, Mlle Claire Lamarche. Bravo!

C'en est fait M. Réal Caouette, le chef Créditiste vient de recevoir son "Honoris Causa" et c'est Mme Gilbert Côté-Mercier qui lui a décerné. Un apôtre pas comme les autres; "C'est un Judas", dit-elle. Joli qualificatif pour un débutant en politique!!!

Selon le rapport du Chef des Services M. Raoul Latour pour le mois de mai il apparaît que le percepteur des parcomètres travaille plus fort depuis quelques temps... En fait, Marcel a retiré des parcomètres \$1,555.50 durant mai. Quand on est président des employés il faut montrer l'exemple... Les amendes pour infraction à la circulation ont rapporté \$859.00, les licences de bicyclettes \$1,410.00 et le marché \$1,291.10. Les feux à l'extérieur de la ville représente une recette de \$506.00.

**L'HÔTEL LAPOINTE, SOUS LA GARDE D'UNE AGENCE PRIVÉE**

Sur un ordre de la Cour supérieure, l'Hôtel Lapointe a été vidé manu militari de ses occupants, samedi soir dernier, à Saint-Jérôme. L'opération qui s'est déroulée en quelques minutes a englobé les clients qui, sans rien comprendre, se sont retrouvés armes et bagages sur le trottoir. Il y a bien eu une tentative de résistance de la part des employés et du gérant Claude Ménard, mais devant l'attitude catégorique du huissier, M. Arthur Boivin, qui s'était muni de l'assistance de la police municipale, l'établissement a été mis sous séquestre et sous la garde d'une agence privée de service d'ordre.

Seules peuvent pénétrer dans l'établissement les personnes qui sont munies d'un laissez-passer autorisé par le syndic J.-G. Fernand Bissonnette ou les employés du poste de Radio-Laurentides qui a ses studios au sous-sol.

**MANDAT D'EXPULSION**

Ce mandat d'expulsion a été ordonné récemment par la Cour supérieure de Saint-Jérôme à la demande du syndic qui aurait allégué que les administrateurs de l'hôtel n'avaient pas conclu le marché en ne signant pas l'acte de vente.

Le mandat concernait M. Claude Ménard, qui agissait comme gérant au nom de M. Paul Desormiers et M. Léon Rivard, mais n'avait pu lui être livré le jour où le huissier s'est présenté. C'est ce qui a fait dire à M. Ménard que la procédure est entachée d'illégalité, puisqu'il aurait fallu que le huissier lui remette le document personnellement. Quant M. Boivin s'est présenté jeudi après-midi, vers 5 heures, M. Ménard était absent et le mandat, selon ce dernier, a été laissé à une employée qui n'avait pas la responsabilité de l'accepter. La Cour mettait alors M. Ménard en demeure de quitter les lieux dans les quarante-huit heures.

M. Ménard, qui a trouvé refuge pour la fin de semaine dans un chalet de la région, a continué en disant que même s'il en avait pris connaissance jeudi, il n'aurait probablement

**L'HÔTEL LAPOINTE, SOUS LA GARDE D'UNE AGENCE PRIVÉE**

pas quitté les lieux puisque les avocats retenus par ses employeurs, Mes Edouard Masson et Jean-Paul Ste-Marie, avaient pris les mesures pour en appeler du jugement de l'affaire au début de cette semaine.

Il a été impossible de rejoindre, hier, le syndic Bissonnette, mais selon nos informations, tout porte à croire que l'hôtel rouvrira ses portes prochainement sous une nouvelle administration.

Par ailleurs, M. Ménard a nié que l'expulsion soit reliée au fait que l'un de ses patrons, M. Desormiers, soit le beau-père de Frank Cotroni. "M. Cotroni n'a rien à faire avec tout cela", a-t-il dit.

**NOUVELLES DU LAC LABELLE**

Etre estivant et propriétaire dans l'une des quelconques places de villégiature n'est pas toujours un état exempt de tout souci. Il arrive souvent que les relations avec les indigènes soient plus ou moins tendues lorsque les nouveaux payeurs de taxes montent quelques exigences vis à vis les services publics.

Habituellement le citadin, tout heureux de se remettre dans la grande nature, accepte les inconvénients que représente son titre "d'étranger dans la place" et ne parvient à briser sa résidence estivale de deux mois, un peu comme il accepte les maringouins et les mouches noires... Mais il n'en va pas toujours ainsi et c'est pourquoi que les propriétaires de chalets et de résidences d'été du lac Labelle ont mis sur pied, l'an dernier, une association dont le but premier est de veiller et de défendre leurs intérêts de contribuables.

Mais il semble que la création de cette association ne rencontre pas la faveur des conseillers de la paroisse Notre-Dame du lac Labelle. C'est (suite à la page 5)

**Notre Harmonie à Sherbrooke**

Dimanche dernier l'Harmonie locale participait au festival annuel des Fanfares Amateurs de la Province de Québec qui avait lieu cette année à Sherbrooke et figurait très avantageusement se classant en troisième position parmi les Fanfares invitées de la Province et représentant dignement notre Cité.

Mardi prochain le 10 juillet à 8.30 hrs. P.M. concert au Parc de la Durantaye précédé d'une parade.

Donnez un air de jeunesse à votre maison avec "UNE COUCHE" la peinture extérieure de

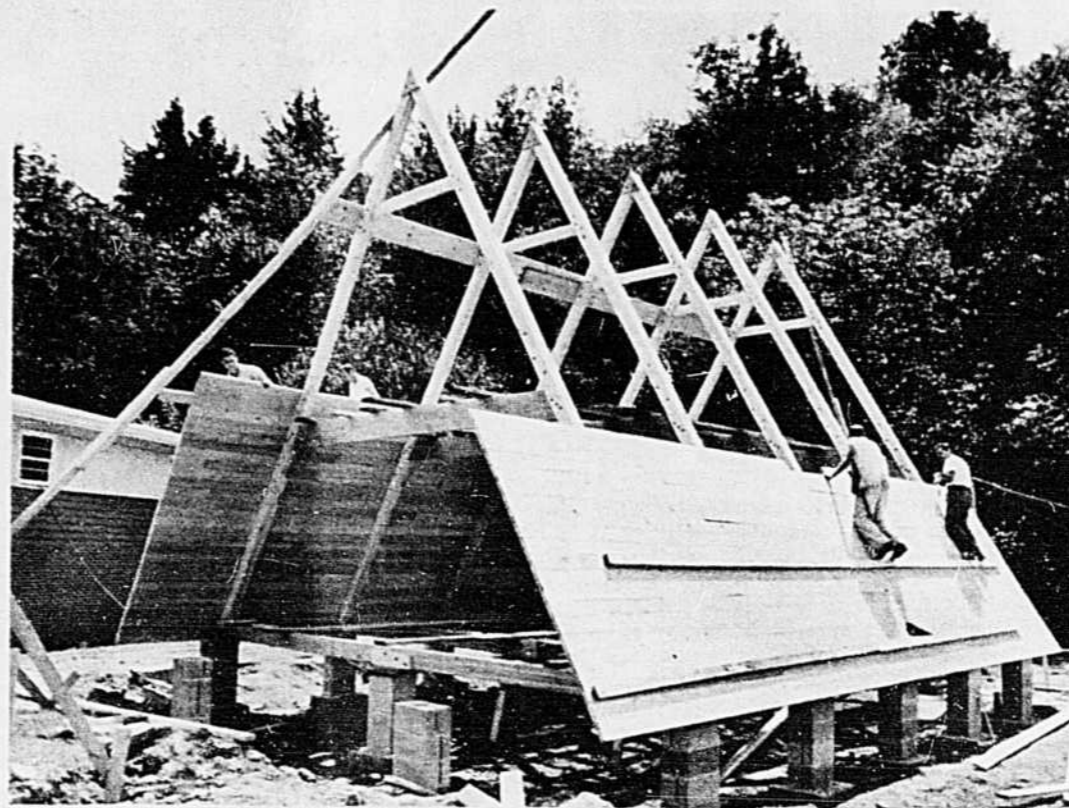
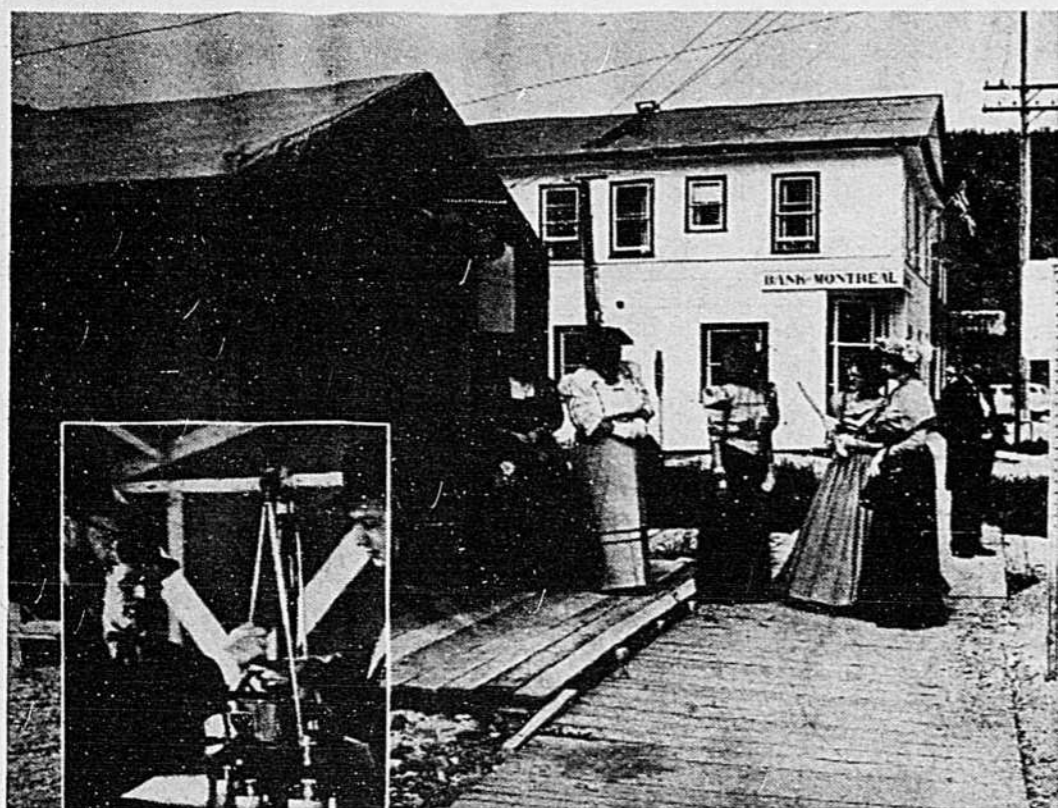
**NATIONAL**  
 LA PEINTURE QUI DURE

en spécial pour un temps limité chez votre quincaillier à l'enseigne P.N.

**Une dame de chez nous gagne \$100. en argent avec Domino**

Vous voyez ci-dessus Mme Jean-Paul Desjardins, 332 Rue Melançon, St-Jérôme l'heureuse gagnante de \$100. en argent de l'intéressant jeu DOMINO à la télévision, co-commandité par les magasins DOMINION. Mme Desjardins ainsi que 4 autres gagnantes de \$100. en argent aux émissions DOMINO de la semaine dernière, sont éligibles pour le grand prix de \$1,000. à l'émission de jeudi le 5 juillet au canal 10 CFTM-T.V. Montréal. Des dizaines d'autres personnes se sont aussi mérité des prix de \$500 chacun avec des cartes gagnantes.





**BANQUE DE LA COURSE A L'OR DU KLONDIKE.** La première banque à Dawson, au Yukon, durant la course à l'or de 1898 au Klondike, était une grossière cabane de bois, recouverte d'une toile. Et la Banque de Montréal l'a fait reconstituer à l'occasion du Festival de la Course à l'or de Dawson, qui a débuté dimanche, le 1er juillet. Ce bureau fut établi par la Bank of British North America, qui devait se fusionner plus tard avec la B de M. Le premier gérant, David Doig, et deux commis mirent 47 jours de bateau à vapeur, de traineau attelé de chiens, de cheval de somme et de canot à franchir les 1,500 milles qui séparent Vancouver de Dawson, pour établir la première banque des chercheurs d'or. On aperçoit ici, avec ses favoris, le gérant actuel de la B de M, Roy McPhail, qui a été élu premier président du Festival en 1960, à l'entrée de la tente-abri, en train de converser avec des clients en costume de l'époque. Dans le médaillon, il pèse de la poudre d'or sur une balance comme celles dont on se servait durant la course à l'or du Klondike. L'immeuble actuel de la B de M, à l'arrière-plan, a été construit en 1901 par le grand Alex McDonald, "le roi du Klondike".

Voici une idée originale pour construire votre maison d'été à la campagne. La construction en A de ce modèle est pratique, puisqu'elle permet d'économiser en temps de construction et en finition. Il n'y a pas de fenêtre sur les côtés, l'aération se faisant par les deux bouts.

**MAJORQUE** (Iles Baléares, Espagne) avec correspondance à Barcelone.  
Départ de Rome à 4 h. 40 p.m.;  
Arrivée à Palma à 9 h. 40 p.m.;  
Transfert à l'hôtel au bord de la mer.  
**Samedi 6 oct.:**  
Repos aux Iles Baléares.  
**Dimanche 7 oct.:**  
Encore une journée de repos aux Iles Baléares puisque l'avion ne quitte Palma qu'à 9 h. 35 p.m.;  
Arrivée à Madrid à 11 h. 30 p.m.;  
Transfert à l'hôtel.  
**Lundi 8 oct.:**  
A.M.: Visite guidée de Madrid.  
P.M.: Libre.  
**Mardi 9 oct.:**  
**MADRID-LISBONNE**, par avion.  
Départ de Madrid à 10 h. 45 a.m.;  
Arrivée à Lisbonne à 12 h. 15 p.m.;  
Transfert à l'hôtel.  
P.M.: Visite guidée de Lisbonne.  
**Mercredi 10 oct.:**  
A.M.: Libre à Lisbonne. A condition de ne pas y rester trop longtemps, on peut même aller se baigner à la plage de l'Estoril.  
P.M.: LISBONNE-MONTREAL, avec correspondance à New-York, par "jet-Boeing" de T.W.A.;  
Départ de Lisbonne à 1 h. 00 p.m.;  
Arrivée à Montréal-Dorval 6 h. 05 p.m. heure locale.  
**PRIX:**  
\$720.00 dollars canadiens, incluant:  
— Circuit aérien complet de Montréal à Montréal (tarif: \$393.00).  
— Tous les hôtels de première classe sur la base de deux personnes par chambre double avec bain; supplément pour chambre individuelle: \$29.00.  
— Tous les repas sauf six à Paris, un à Nice et deux à Rome. Ceci afin de laisser plus de liberté aux voyageurs.  
— Les services d'un accompagnateur de bout en bout et

Un message aux parents

### Instruction, formation et emploi

Depuis quelques années, une révolution s'opère au Canada — une révolution de l'emploi qui influera presque certainement sur l'avenir de vos enfants. L'utilisation de machines meilleures et plus nombreuses et le perfectionnement des méthodes de travail ont peu à peu supprimé des milliers d'emplois qui exigeaient peu d'instruction ou de formation, au point où les emplois non spécialisés ou semi-spécialisés ne représentent plus que 30 p. 100 du total des emplois au Canada. En même temps, les occasions d'emploi augmentent proportionnellement pour les porteurs de certificats d'apprentissage et pour les diplômés d'instituts de technologie, d'écoles secondaires, d'écoles de métiers et d'universités.

La portée de tout ceci par rapport à l'avenir de vos enfants saute aux yeux. Ceux qui quittent l'école trop tôt pourraient se voir refuser l'accès à 70 p. 100 des emplois au Canada et, de ce fait, voir leurs gains limités pour la vie, trouver fermé le chemin qui mène au perfectionnement dans l'industrie et souvent être forcés de se contenter de positions sans avenir et peut-être même en être réduits à une vie sans sécurité et à de longues périodes de chômage.

Il va de soi que les parents ne peuvent forcer leurs enfants à embrasser telle ou telle carrière, mais il ne fait pas de doute que notre devoir est de souligner la nécessité de prévoir et de former des projets pour l'avenir et de leur faire comprendre de bonne heure et une fois pour toutes la valeur d'une instruction solide, d'une formation méthodique et d'un civisme de bon aloi.

Trop souvent, les parents ont l'impression que leurs enfants ne sont tenus de poursuivre que des études théoriques et ils les portent ainsi à négliger les excellentes perspectives d'avenir

**BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE**

**SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N**

DES VIES HUMAINES POURRAIENT ÊTRE SAUVÉES CHAQUE JOUR SI PLUS DE GENS CONNAISSAIENT LES MÉTHODES DE RESPIRATION ARTIFICIELLE.

### SAUVEZ LA VIE!

LA RESPIRATION CESSE PAR SUITE DE . . .

- ✓ CHOC ÉLECTRIQUE
- ✓ SUFFOCATION
- ✓ NOYADE
- ✓ ASPHYXIE PAR LE GAZ
- ✓ CHOC DE BLESSURE

VOUS POUVEZ APPRENDRE À SAUVER CES VICTIMES ACCIDENTÉES EN LIQUANT CETTE BROCHURE: "SAUVEZ LA VIE!"

**OBTENEZ VOTRE EXEMPLAIRE GRATUIT!**  
Écrivez ou téléphonez à:  
• VOTRE SUCCURSALE LOCALE DE LA CROIX ROUGE EN ONTARIO OU AU QUÉBEC.  
• SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE, 2170 QUÉBEC, RUE DORCHESTER, MONTREAL, P.Q.  
• SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE, 460 JARVIS ST., TORONTO, ONT.

**PENSEZ AVANT DE PLONGER**

### Chambre de Commerce de St-Jérôme VOYAGE EN EUROPE 20 septembre - 10 octobre 1962

Votre Chambre de Commerce a décidé d'organiser un voyage en groupe vers l'Europe. Si nous atteignons le chiffre de 25 personnes (ce qui paraît facile à obtenir), nous pourrions bénéficier d'un tarif réduit, non seulement pour la traversée transatlantique, mais aussi pour tous les circuits aériens. Ainsi le tarif régulier Montréal-Rome et retour, qui est normalement de \$591.50 en "jet", deviendra pour nous \$393.00.

Nous avons choisi l'automne comme étant la meilleure saison en Europe. Pour la plupart de nos membres, c'est aussi une saison où il est plus facile de voyager. Nous pensons que la durée de trois semaines correspond au vœu de la majorité; c'est suffisant pour un beau circuit et cela ne fait pas une trop longue absence.

L'affaire a été déjà discutée depuis plusieurs semaines avec un agent de voyages de Montréal, spécialement réputé pour l'organisation de tours en Europe, M. André Malavoy, directeur des Voyages André Malavoy Inc., 1225 ouest, rue Dorchester. Le circuit qu'il nous propose permet une vue rapide de plusieurs pays et d'un certain nombre de villes, sans essayer de tout voir. Le circuit prévoit aussi des journées libres ou journées de repos à Paris, Rome et Palma de Majorque. Tel quel ce voyage doit vous permettre, au moindre prix et dans les meilleures conditions de confort, d'effectuer en trois semaines un voyage inoubliable en Europe.

Veuillez lire attentivement l'itinéraire et faire savoir à vo-

tre Chambre de Commerce si cela vous intéresse. Les communications doivent être adressées à M. Paul Dazé, 266 rue Ste-Paule, St-Jérôme.

#### ITINÉRAIRE

**Jeudi 20 sept.:**  
Départ de Montréal par réaction DC-8 TCA, vol 850 à 7 h. 45 p.m.  
**Vendredi 21 sept.:**  
Arrivée à Londres à 7 h. 00 a.m., heure locale. Transfert à l'hôtel — temps libre pour repos.  
P.M.: nous prévoyons une première visite guidée de Londres, puis réception à la "Canada House."  
**Samedi 22 sept.:**  
A.M. Deuxième visite guidée de Londres.  
P.M. Libre ou réception à la "Canada House" si elle n'a pas pu avoir lieu la veille; excursion facultative qui conduit au Château de Windsor par les Rives de la Tamise.  
**Dimanche 23 sept.:**  
LONDRES-PARIS par avion.  
Départ de Londres à 10 h. 00 a.m.;  
Arrivée à Paris à 11 h. 00 a.m.  
Cela laisse le temps d'une messe matinale à Londres ou une messe tardive à Paris.  
P.M.: Première visite guidée de Paris, si possible sous la direction personnelle d'André Malavoy.  
SOIR: Tour des monuments illuminés à Paris.  
**Lundi 24 sept.:**  
PARIS: A.M. Troisième visite guidée de Paris.  
P.M.: Libre.  
**Mardi 25 sept.:**  
PARIS: Journée Libre.

**Mercredi 26 sept.:**  
PARIS: A.M.: Promenade en bateau sur la Seine.  
P.M.: Libre.  
**Jeudi 27 sept.:**  
PARIS: A.M.: Visite guidée du Musée de Louvre.  
P.M.: Libre.  
**Vendredi 28 sept.:**  
PARIS-NICE, par "Caravelle" d'Air France.  
Départ de Paris à 8 h. 15 a.m.  
Arrivée à Nice à 9 h. 35 a.m.  
Transfert à l'hôtel.  
P.M.: Libre.  
**Samedi 29 sept.:**  
NICE: excursion facultative de la demi-journée à Monaco, Menton et la Turbie.  
**Dimanche 30 sept.:**  
A.M.: Libre à Nice.  
P.M.: NICE-VENISE, par avion.  
Départ de Nice à 1 h. 30 p.m.;  
Arrivée à Venise à 3 h. 50 p.m.;  
Transfert à l'hôtel en gondole.  
**Lundi 1er oct.:**  
VENISE: A.M.: Visite guidée.  
P.M.: Libre pour emplettes, baignade au Lido.  
**Mardi 2 oct.:**  
VENISE-ROME, par avion.  
Départ de Venise à 8 h. 00 a.m.;  
Arrivée à Rome à 9 h. 20 a.m.  
Transfert à l'hôtel.  
P.M.: Première visite guidée de Rome sous la direction de Mile Tina Triossi, le meilleur guide de Rome.  
SOIR: Tour de la ville illuminée.  
**Mercredi 3 oct.:**  
A.M.: Troisième visite guidée de Rome et vraisemblablement, audience Pontificale.  
**Jeudi 4 oct.:**  
ROME: Journée libre.  
**Vendredi 5 oct.:**  
ROME: A.M.: Libre.  
P.M.: ROME-PALMA DE



### "O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!"

Au pays du Québec le pique-nique est toujours une agréable forme de détente. Quelle merveilleuse façon de passer les beaux jours de l'été... sous le soleil enchanter et entouré de francs amis. On prépare les provisions... on apporte les maillots de bain et bien entendu une généreuse quantité de bière O'Keefe, rafraichissante et douce. O'Keefe est brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle. Il n'est guère étonnant qu'elle compte parmi les plaisirs de l'été. Essayez-la et vous verrez!

**BUVEZ O'Keefe ... LA BIÈRE Douce!**



### MAINTENANT... Votre

#### ÉPARGNE RAPPORTE PLUS

à la Première Banque au Canada

A compter du 1er juillet, les dépôts d'épargne à la B de M rapporteront de l'intérêt au taux de

## 3% PAR ANNÉE

Profitez de ce nouveau taux plus élevé; ouvrez un compte d'épargne à la B de M aujourd'hui même... Suivez l'exemple de trois millions de Canadiens qui bâtissent pour l'avenir à la première banque du Canada.

**BANQUE DE MONTRÉAL**  
La Première Banque au Canada

SUCCURSALES à votre service dans les LAURENTIDES  
Succursale Principale de St-Jérôme, 275 rue Labelle;  
GEORGE FLEURY, gérant  
Bureaux également à St-Jérôme-Nord, Lachute, Ayersville, Ste-Adèle, Ste-Agathe-des-Monts, St-Adolphe d'Howard, Ste-Thérèse, St-Jovite, Mont Tremblant, St-Antoine des Laurentides.

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

### LE VOICI! Coke à 3¢ le verre!



## Format 16 oz



6 bouteilles de 16 oz seulement 53¢ plus le dépôt

EN VENTE DANS LES RÉGIONS DESSERVIES PAR  
**S. Désormeaux Enrg.,**  
965 Labelle Tél.: 2-4511  
Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Life

Pour vos

ANNONCES CLASSEES

servez-vous de



distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

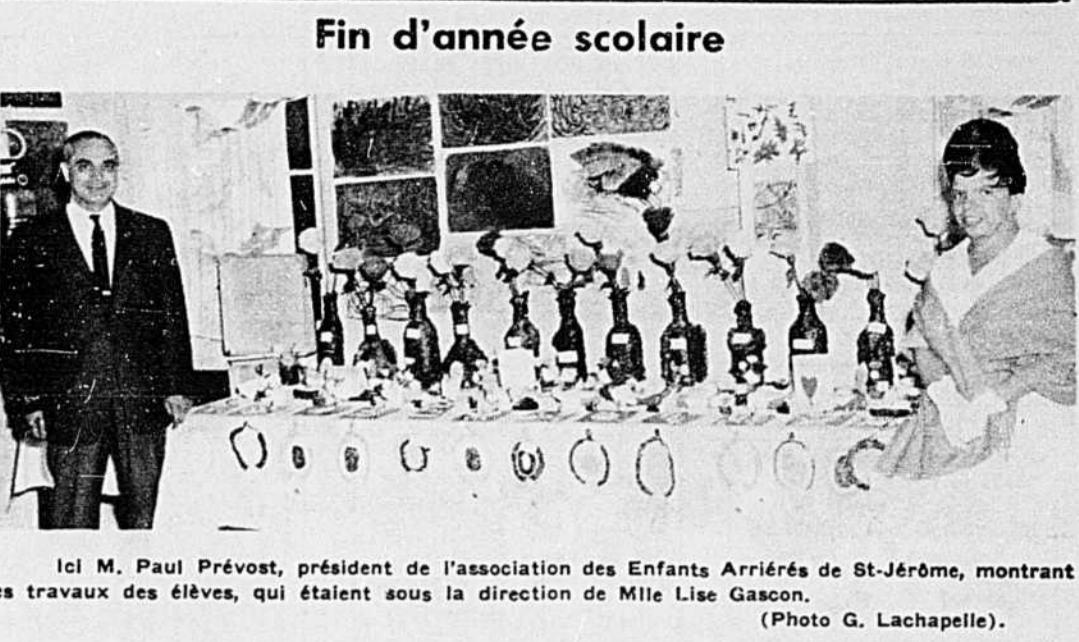
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

AGENTS DEMANDES... CIE SOLIDEMENT ETABLIE offre à vendre agrément opportunité splendide...

AUTOROUTE... (suite de la page 1) entre St-Jérôme et St-Sauveur, devait faire l'objet d'une séance de la Commission de Transport...

LOUIS MORISSET A 'TIC-TAQUIN' par Gabriel LANGLAIS. Avant de devenir l'un des auteurs de textes de radio et de télévision les plus appréciés au Canada français...

Fin d'année scolaire. Ici M. Paul Prévost, président de l'association des Enfants Arriérés de St-Jérôme, montrant les travaux des élèves...



FIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE À L'ÉCOLE DES ENFANTS ARRIÉRÉS DE SAINT-JÉRÔME

Mercredi dernier, le 20 juin, l'Association des Enfants Arriérés de St-Jérôme réunissait ses membres à l'occasion de la fin de l'année scolaire...

BEAUX TERRAINS A VENDRE. 29 terrains d'environ 60 x 100 situés entre les rues Beaulieu et Castonguay...

Cartes Professionnelles. GENDRON & LEFEBVRE ARPEUTEURS - GEOMETRES...

RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L. NOTAIRE. 236 rue Parent, Suite 25, ST-JEROME.

NICOLAS & LEVESQUE ARCHITECTES. 190 AVENUE PARENT, Rés.: Louis Nicolas, 410, Blvd Melançon, St-Jérôme, GE 2-4237.

GERARD VERMETTE, B.A., LL.L. NOTAIRE. 6669, rue St-Denis, Montréal. Tél. CR. 6-2692.

JEAN-PAUL LEDUC, L.S.C., C.A., Comptable Agréé. 325, 2ème Boulevard St-Jérôme, Tél. GE. 8-8454.

Brousseau et Dussault Comptables. Tél. GE. 8-1201. 336, rue Labelle - St-Jérôme.

BUREAU ARMAND PARENT ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S. Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements. Tél.: GE. 2-9733.

Route 11 actuelle, en face de la nouvelle Ecole secondaire régionale des Laurentides. A cet endroit, l'Autoroute empruntera la Route 11 actuelle...

Après avoir étudié la topographie, pris connaissance des observations reçues des populations en cause, calculé les expropriations nécessaires...

La voie de prolongement bifurquera vers l'ouest de l'Autoroute actuelle, à environ 3 1/2 milles au nord du poste de péage de St-Jérôme.

Le seul et unique poste de péage sera situé à environ 1/2 mille au sud du raccordement de Lesage.

Le tracé contournera ensuite le Mont-Gabriel pour traverser le chemin du lac Renaud, emprunter l'ancienne Route 11 et, enfin, venir rencontrer la

INGENIEUR INDUSTRIEL. POUR RESPONSABILITE ENTIERE DES PRIX COURANTS, CHRONOMETRAGE ET SIMPLIFICATION DU TRAVAIL...

Soyez prêts à partir dès le premier jour! Image of a boat.

ROLAND PAUZÉ & FILS. VENTE ET SERVICE REPARATIONS. MOTEURS ET BATEAUX TOUTES MARQUES. BATEAUX: Fibre de verre - Alum ou Bois.

Nous faisons tout pour embellir l'entourage de votre maison. Sans aucune obligation consultez Georges Lorrain PAYSAGISTE. 26 rue Lafontaine - St-Jérôme. Appelez sans tarder Tél. GE. 8-6455.

ENTREPRENEURS. Avez-vous besoin D'OUTILLAGE NEUF D'OUTILLAGE USAGE D'OUTILLAGE DE LOCATION DE PETITS OUTILS & D'ACCESSOIRES. Construction Equipment Company. Tél.: 631-8571. 6873 Côte-de-Liesse.

NOUVELLES... (suite de la page 3) du moins à la prétention de M. Paul Lacasse, président fondateur et sortant de charge...

CE PENCHANT... (suite de la page 1) C'est pourquoi il ne peut convoquer la Chambre sans risquer d'être renversé immédiatement. Car il faut bien remarquer que M. Pearson a dit que son parti appuierait toutes les mesures d'urgence dans la mesure où elles pourraient établir la confiance dans la stabilité de notre monnaie.

VOYAGEZ EN VOITURE-DÔME BANFF. A bord des voitures-dôme du "Canadien", un voyage à Banff, au cœur des splendides Rocheuses canadiennes, est une expérience inoubliable.

C.M. Destroismaisons VOYAGEZ Caradien Pacifique. AGENT ST-JEROME. TEL. GE. 2-9969. TRAINS, CAMIONNAGE, BATEAUX, AVIONS, HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS. LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE.



- 1 — Pas bête ce clochard, il se sauve avec le dîner tout chaud.
- 2 — Une explosion atomique miniature... le poulet sera trop cuit.
- 3 — Il faut être à l'abri du vent pour griller des saucisses...
- 4 — Pas besoin d'appeler les pompiers, je suis prêt...
- 5 — J'ai invité mes amis à venir déguster notre souper champêtre, papa...
- 6 — Une installation de fortune donne souvent de meilleurs résultats plus vite.

L'éducation

LES VALEURS

On a défini la valeur : ce à quoi un homme ou un groupe social tiennent beaucoup et cela en fonction d'un certain idéal. La notion de valeur appelle une relation et une relation ordonnée ; c'est ce qui constitue l'échelle, la hiérarchie des valeurs. Ainsi, un état totalitaire, considérant le pouvoir comme la valeur absolue, considérera une chose comme étant bonne dans la mesure qu'elle consolide le pouvoir et une chose comme étant mauvaise dans la mesure qu'elle le mine.

Il est d'une suprême importance de ne pas errer sur la valeur absolue. Ainsi, les nazis, professant le racisme, c.à.d., la race comme valeur absolue, considéraient comme une chose bonne d'envoyer dans des fours crématoires six millions de juifs pour préserver la pureté de la race allemande. Que ce soit sur le plan social ou sur le plan individuel, une erreur dans l'échelle, la hiérarchie des valeurs ne peut engendrer que des monstruosités.

L'échelle chrétienne des valeurs

L'échelle chrétienne des valeurs comporte cette subordination : la matière doit être soumise à l'homme, la chair doit être soumise à la raison, la raison doit être soumise à Dieu et à sa loi. Le monde matériel a une activité qui lui est propre. Cependant, la domination, l'utilisation, l'exploitation, l'élevation enfin du monde matériel par l'homme est plus qu'un mouvement naturel par lequel l'homme essaie d'améliorer ses conditions de vie sur la terre, c'est un commandement que Dieu a donné au premier homme et partant à tous les hommes. Après avoir dit à nos premiers parents : "Allez, multipliez-vous" Dieu ajouta : "remplissez la terre et dominez-la ; dominez sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, sur tous les animaux sur la terre. Je vous donne toutes les herbes qui portent semences, tous les arbres qui portent fruits : ce sera votre nourriture" (Gen. I, 28-32).

Dans l'échelle des valeurs, les minéraux, les plantes, les animaux doivent servir à une valeur supérieure qui est l'homme. Notre corps, notre chair aussi est une valeur, une valeur précieuse qui remplira bien son rôle en demeurant soumise à la raison. Enfin, la raison elle-même n'est pas la valeur absolue : la raison n'est qu'un flambeau, ce n'est pas la pleine lumière. Plus que la raison, il y a Dieu, et sa loi.

L'échelle des valeurs en éducation

L'Évangile nous dit de l'enfant Jésus qu'il grandissait en taille, en sagesse et en grâce devant Dieu et devant les hommes (Luc. II, 52). L'auteur sacré nous prévient qu'une croissance, qu'une éducation complète a un triple objet : le corps doit grandir en taille, l'esprit en sagesse, l'âme en grâce. Ce sont les trois grandes valeurs en éducation : l'éducation physique, l'éducation intellectuelle et l'éducation morale et religieuse.

Vianney Dupré, ptre-curé.

Ligue de Baseball PONY

LES BRAVES ET LES CUBS REMONTENT LA PENTE

André Gauthier, Jean-Pierre Piché, Gaétan Piché et Réjean Bergeron se distinguent au cours de la semaine. (par Noël MALLETTE)

Les Cubs semblent se débarrasser de la guigne qui s'est acharnée contre eux depuis le début de la saison. Ils ont mis fin à une longue série de défaites par une victoire de 14 à 13 aux dépens des Dodgers. Les protégés de MM. Jean-Paul Cyr et Claude Rochon ont claqué 10 coups sûrs et ont mis sur les 8 buts sur balles accordés par les artilleurs adversaires. Ratelle a remporté les honneurs de la victoire : il a retiré 4 hommes au bâton, a distribué 10 buts sur balles et a accordé 6 coups sûrs. La défaite a été consignée au dossier de Charette. Jean-Pierre Piché a connu une soirée parfaite au bâton en réussissant trois coups sûrs en autant de voyages au marbre ; les autres sont allés à Maison-Neuve, Charette et Papineau. André Gauthier a dirigé l'offensive des vainqueurs avec trois simples en autant d'apparitions au bâton ; Ratelle et Mayotte en ont catapulté chacun deux, tandis que Maison-Neuve, Morris et Ménéard ont claqué les autres.

Dans l'autre joute au programme, les meneurs du circuit, les Giants, ont baissé pavillon devant les Braves au compte de 10 à 5. Réjean Bergeron et Gaétan Piché se sont partagé la vedette du match. Bergeron a limité ses adversaires à trois maigres coups sûrs, aux première, troisième et sixième manches, et à chaque occasion, c'est Gaétan Piché qui a réussi l'exploit. Grâce à ces trois coups sûrs, Piché a devancé Vaillancourt, tenu en échec ja-

veille, au premier rang des frappeurs de la ligue PONY. Piché a cependant connu des heures plus sombres et des moments plus difficiles au monticule. Durant les six manches où il a officié au monticule pour les perdants, il a distribué 5 buts sur balles et a alloué six coups sûrs ; son remplaçant, Filiatrault, a accordé 5 coups sûrs, a distribué 3 buts sur balles et a été victime des 4 derniers points des Braves durant son court séjour au monticule. Pour sa part, Bergeron a retiré 8 frappeurs sur 3 prises. Les Braves ont frappé 9 coups sûrs contre les 2 artilleurs des Giants ; Thomas et Campeau en ont frappé chacun 2 ; les autres appartiennent à Labelle, Bergeron, Filion, Tessier et Brunet.

LA LIGUE PONY REMERCIER SES BIENFAITEURS

Quand il s'agit de remercier tous ceux qui ont contribué au succès d'une organisation comme la ligue de baseball PONY de St-Jérôme, on loue le travail du comité d'organisation, le dévouement des gérants et instructeurs, la combativité des jeunes joueurs, etc. A chaque occasion, on oublie ceux qui permettent cette réussite parce qu'ils n'ont pas craint de délier les cordons de leur bourse. Si la ligue PONY a connu l'an dernier le succès que l'on sait, il ne fait nul doute que c'est d'abord et avant tout aux généreux marchands de St-Jérôme que revient le mérite de ces succès. Lors du retour de Rochester l'an dernier, ce sont les

ouvriers de la dernière heure qui ont reçu tous les hommages. L'équipe étoile a fait belle figure dans le tournoi hors frontières, c'est d'abord parce que nos marchands ont accepté de financer les activités de ce circuit local ; sans ligue PONY locale, pas d'équipe étoile locale. Nous ne voulons pas, par les présentes, minimiser l'apport financier du conseil municipal lors du tournoi de l'été dernier, puisque sans cette "bourse" le tournoi nous aurait été fermé, mais nous voulons tout simplement remercier chacun de son effort et mettre en évidence ceux qui ont été trop longtemps oubliés. Ceux que nous voulons remercier sont ceux qui ont accepté d'annoncer dans notre cédule : "Au Buffet Bar-B-Q" (M. Henri Durocher), Tissus Monette (M. Arthur Monette), Ed. Cadioux & Fils Enrg., La Société des

Ligue de Baseball JUVENILE

LES YANKEES SURCLASSENT LES INDIENS

Prud'Homme, Tessier, Perreault et Paquette, artisans d'une précieuse victoire. (par Noël MALLETTE)

Pour la seconde fois en autant de parties contre les deux équipes, les Yankees ont effectué un spectaculaire rattrapage de dernière manche aux dépens des Indiens, pour leur ravir une victoire qui semblait acquise. Au cours de la dernière manche de la rencontre de samedi dernier, les Yankees ont vu parader au marbre seize de leurs coéquipiers. Jusque là, l'artilleur perdant, Maurice Paquette, avait limité ses adversaires à trois maigres coups sûrs et ne leur avait accordé aucun point. Puis à la sixième manche, tout s'est effondré et les Yankees ont croisé le marbre à 11 reprises, grâce à 5 coups sûrs et par suite de 4 erreurs des Indiens et des quatre buts sur balles distribués par les trois artilleurs des Indiens au cours de cette seule manche.

A la première manche, Jacques Bertrand a frappé un simple pour les Indiens, suivi d'un second simple, celui de Richer, mais la manche a pris fin avant que les Indiens ne réussissent à croiser le marbre. A la troisième manche, les Indiens ont pris les devants en enregistrant deux points à la faveur d'un deuxième simple de Richer et d'un autre de Maurice Paquette. Par la suite, Jacques Bertrand et Serge Tessier ont été les seuls à atteindre le premier coussin, grâce à des buts sur balles ; tous les autres portecoussins des Indiens ont été retirés dans l'ordre. Les Yankees ont réussi leur premier coup sûr durant cette troisième manche, soit celui de André Paquette. A la manche suivante, Yvon Perreault et Maurice Paquette ont claqué chacun un simple mais ils ont été incapables de profiter de leurs efforts. Puis à la sixième manche, les 2 simples de René Tessier, le double de Robert Pru-

GRANDE CLASSIQUE DE CANOTS LE 8 JUILLET

C'est dimanche le 8 juillet, qu'aura lieu la grande classique de canots sur la rivière du Nord de Ste-Adèle à St-Jérôme, qui est organisée par l'Association de Chasse et Pêche des Laurentides.

Cette année cette course est ouverte pour tous les adeptes du canot (professionnels et



Des bourses pour une valeur de mille dollars seront distribuées lors des courses de canots qui auront lieu sur la Rivière du Nord dimanche le 8 juillet. La présentation est faite par M. Lucien Foisy agent Molson, commanditaire de la course, à M. Marcel Jacob président de l'Association de Chasse et Pêche des Laurentides organisateur de cette 51ème course qui devient de plus en plus populaire dans nos Laurentides.

Ligue de baseball PONY

Les Giants distancent leurs rivaux ; Yvon Vaillancourt conserve la meilleure moyenne ; Guy Desjardins, la vedette de la semaine

Après un mois d'activités, les GIANTS, dirigés à la barre par MM. Jean-Paul Charbonneau et Roger Gascon, maintiennent leur emprise sur la première position, mais taillés de très près par les puissants DODGERS qui, en revanche, inscrivent quatre des dix premiers rangs des frappeurs et les autres équipes, deux chacun ; dès lors, il est possible d'affirmer que ce n'est pas la puissance offensive d'une équipe quelconque qui a in-

Les Bourses : 1ère équipe \$250.00, 2ème : \$150.00, 3ème : \$100.00, les suivantes \$20.00. Dans l'après-midi à 2 hrs. il y aura une autre course entre les barrages de la Dominion Rubber et Regent Knitting.

Cette course appelée, course de la Durantaye, est ouverte pour les canots de chasse seulement et comprendra 10 tours complets. Cette course sera une attraction des plus spectaculaires pour le public jérômien. Sera attribué à l'équipe gagnante le trophée Edith.

Les courses : 1ère équipe \$100.00, 2ème, \$50.00, 3ème, \$30.00, les suivantes \$10.00. Tous ceux qui désirent s'inscrire à ces deux courses devront s'adresser au Magasin BEAULIEU SPORT à St-Jérôme et à l'entrepôt MOLSON à St-Antoine des Laurentides. Ainsi que samedi au Parc La Durantaye.

PROGRAMME DE LA JOURNEE

8hrs. A.M. Messe pour tous les concurrents à la cathédrale de St-Jérôme  
10 hrs. A.M. Dîner libre  
11 hrs. A.M. Pesée des canots, place du marché  
11.30 hrs. A.M. Bénédiction des coureurs et canots.  
12 hrs. A.M. Parade de tous les participants sur les rues ; De Villemure à Latour, St-Georges à Montigny, Labelle via Ste-Adèle.  
1.30 hr. P.M. Départ de la Classique des Laurentides à Ste-Adèle.  
1.30 hr. P.M. Ouverture de la grande exposition de Camping organisée par Beaulieu Sport de St-Jérôme au Parc de la Durantaye.  
2 hrs. P.M. Départ de la course La Durantaye (Canots de chasse). Démonstration : Lancer à la mouche par expert.  
6 hrs. P.M. Présentation des trophées.



Le signal de départ de la Course de Canots "LAURENTIDE" sera donné cette année de Ste-Adèle à 1.30 P.M. le 8 juillet par l'étoile du Club Canadien, Jacques Plante. Le Populaire gardien de buts sera au parc La Durantaye pour assister aux attractions de l'après-midi : démonstration de lancers à la mouche, course La Durantaye etc.

fluencé le classement puisque les bons frappeurs sont à peu près également distribués entre les équipes. Par ailleurs, si on regarde le nombre de coups sûrs frappés contre chaque équipe, on remarque que les Clubs en ont accordé 45, les Braves 53, les Dodgers 39 et les Giants 27. Les Clubs et les Braves ont été victimes de presque deux fois plus de coups sûrs que les Giants. Il serait facile d'accuser les lanceurs de cet état de chose, mais je crois que ce sont les joueurs de champ intérieur qui sont les plus à blâmer. Ils laissent trop de territoire à "couvrir" aux voltigeurs ; ils se postent presque en ligne avec les ligueurs des buts. Ainsi, plusieurs roulants, qui seraient des retraits de routine, deviennent des coups sûrs coûteux ; de même, combien de ballons tombent entre le champ intérieur et le champ extérieur, qui sont autant de coups sûrs mais qui deviendraient autant de retraits si seulement les joueurs d'arrêt-court et de deuxième but allaient cueillir ces ballons à l'entrée du champ extérieur, à la façon de Nellie Fox et de Luis Aparicio. L'équipe qui saura réunir une excellente combinaison autour du deuxième coussin est presque assurée du championnat.

Ces statistiques me sont fournies par le statisticien, Ghislain Levert, et elles n'incluent pas les rencontres de cette semaine du 24 au 30 juin.

CUBS 10 — BRAVES 7

Ne réussissant que 5 coups sûrs, soit deux de moins que leurs adversaires, les Cubs n'ont pas moins disposé des Braves au compte de 10 à 7, au bénéfice de Pierre Ratelle. Les Braves ont croisé le marbre à trois reprises dès la manche initiale. Bergeron et Filion y sont allés d'un simple chacun au cours de cette manche ; à leur tour au bâton, les Cubs ont réduit l'avance des Braves à 3 à 1, lorsque Lapointe a croisé le marbre à la faveur d'erreurs de Campeau et de Brunet. Lebel a porté le compte 4 à 1 en comptant sur un sacrifice de Allaire. Le compte se lisait 4 à 2 à la fin de la seconde manche. La troisième manche a procuré deux autres points aux Braves par suite de simples de Tessier et de Réjean Bergeron. Mais cette même troisième manche profita encore davantage aux Cubs qui marquèrent 6 points grâce à des coups sûrs de Ratelle, Maison-Neuve et Mayotte ; les Cubs ont aussi mis à contribution trois buts sur balles et une erreur du premier but adversaire Tessier. A la cinquième manche, des doubles de Campeau et de Bergeron permirent aux Braves de marquer un autre point. Les Cubs furent rapides à répliquer en marquant deux également à l'aide d'un simple de Philippe Ménéard à un double de Gérard Mayotte. A la sixième, Thomas claqua un double mais personne ne réussit à lui faire croiser le marbre. Ratelle a remporté les honneurs de la victoire en retirant 8 frappeurs au bâton. Filion, qui a eu be-

Classement des équipes —

P.J. P.G. P.P. P.N. Pts M.	
Giants	6 5 1 -- 10 .833
Dodgers	6 3 1 2 8 .667
Braves	7 2 4 1 5 .357
Cubs	7 1 5 1 3 .214

Classement des frappeurs —

A.B. C.S. Moy.	
Vaillancourt Y.	18 10 .556
Piché G.	21 11 .524
Mayotte G.	22 11 .500
Bergeron R.	22 11 .500
Piché J.-P.	18 7 .389
Cousineau N.	20 7 .350
Lebel M.	15 5 .333
Ratelle P.	28 9 .321
Maison-Neuve Y.	17 5 .294
Laprade S.	21 6 .286

(suite à la page 7)

**5e COURSE ANNUELLE DE CANOTS DES LAURENTIDES**

**STE-ADELE — ST-JEROME**

**DIMANCHE 8 JUILLET — 1 H. 30 P.M.**

**\$1,000.00 EN PRIX**

Attractions spéciales sur la rivière à St-Jérôme

"Course La Durantaye"

"Lancers à la mouche"

8 JUILLET

ST-ADELE COURSE A ST-JEROME PROVINCIALE

SOUS LES AUSPICES DE L'ASS. DE CHASSE & PECHE DES LAURENTIDES

Hommages de

**LA BRASSERIE MOLSON DU QUEBEC Ltée**

LUCIEN A. FOISY, Agent



NOUVEAU CARGO DU C.P.— Ce nouveau cargo de 6.000 tonnes, le "Beaverpine", vient de quitter son ber, aux chantiers navals de la Burntisland Shipbuilding, en Ecosse, pour son premier contact avec l'eau salée. C'est Mlle Janice Crump, en haut à gauche, fille de M. N.R. Crump, président du Canadian Pacific, qui a brisé la traditionnelle bouteille de champagne sur la coque du navire, lors du lancement. Le "Beaverpine" fera son premier voyage à Montréal à la fin de l'été. Son tirant d'eau lui permettra de remonter la Voie maritime du Saint-Laurent jusqu'aux Grands Lacs. Photos Canadian Pacific).



A l'Estérel, nouvel hôtel de ville d'Estérel, près de Sainte-Marguerite du lac Masson, avait lieu, mercredi dernier, un important congrès groupant les membres dirigeants de l'OCIC et de l'UNDA, sous le thème "Créations au domaine du film et de la télévision". Monsieur Fridolin Simard, propriétaire du nouvel hôtel (milieu) avait alors l'occasion de rencontrer Mgr Emilien Frénette, Secrétaire de la "Commission épiscopale des techniques de diffusion" (gauche) et Mgr André-Marie Deskur, délégué du Saint-Siège aux journées internationales d'études organisées par les deux organismes.

selin a été débité de la défaite.

Dans le troisième match de la semaine, les Giants ont triomphé des Cubs par le pointage de 9 à 2. Gaston Piché et Guy Desjardins se sont partagés la vedette de la joute; Piché a limité ses adversaires à deux maigres coups sûrs et a retiré 18 adversaires sur trois prises sur un total possible de 21; sa performance au monticule a sans doute affecté son rendement au bâton, car en 4 apparitions au marbre, il a été retiré sur trois prises en trois occasions; si on assiste à une joute sans point ni coup sûr au cours de la présente saison, nul autre que Piché peut réussir l'exploit. L'autre étoile de la partie, Guy Desjardins, a fait produire 5 points à l'aide d'un circuit et d'un simple en trois voyages au marbre; Desjardins s'est aussi distingué sur la défensive à la quatrième manche, quand il a effectué une longue course au champ centre et saisi du bout des doigts un ballon de Mayotte. Il est à noter qu'avant cet attrapé, Piché avait retiré sur trois prises les 9 premiers adversaires à l'affronter, Ratelle, avec un double à la sixième et un simple à la septième, a empêché Piché de réussir une partie sans coup sûr. Veaudry a également fait résonner son coup de bâton dans le champ des vainqueurs avec deux simples; Rolland a complété la fiche avec un simple. Mayotte, qui a officié au monticule durant six manches, a subi la défaite.

### NOUVELLES Ste-Scholastique et ses environs par Clément LEGAULT

La Société d'Agriculture du Comté des Deux-Montagnes, annonce la construction d'une estrade de 135 pieds par 45 pieds dont 850 sièges.

Le contrat a été accordé à la firme Charles de St-Hermas. L'exposition aura lieu cette année les 12, 13, 14 et 15 septembre.

Le 16 septembre, il y aura un bingo monstre.

FERMETURE DES MAGASINS A STE-SCHOLASTIQUE. Les marchands de Ste-Scholastique, ont décidé d'un commun accord, de fermer deux soirs par semaine, soit le mercredi soir et le samedi soir à 6 heures p.m. Cette initiative est de bonne augure pour nos marchands qui ont droit eux aussi à deux soirs par semaine soit pour du repos ou une sortie.

SOIREE DU TELEPHONE: Jeudi dernier le 21 juin dernier, la compagnie de Téléphone Bell de St-Jérôme invitait la population de Ste-Scholastique et des environs à une soirée à la salle de l'école Ste-Scholastique. Le gérant du bureau de St-Jérôme, M. Bernard Parent, ainsi que différents chefs de bureau de cette division se sont fait un plaisir de nous renseigner sur toutes les questions posées par l'auditoire. Un film sur la téléphonie fut présenté et un goûter fut servi par le Cercle des Fermières de Ste-Scholastique. Tous ceux qui étaient présents se sont montrés vivement intéressés sur le progrès accompli par cette compagnie et de tout ce qui est fait pour nous assurer un meilleur service.

ELECTIONS A LA COMMISSION SCOLAIRE. Les quatre commissions scolaires dans Ste-Scholastique, sont dissoutes depuis le 1er juillet. Le 4 juin, il y eut la mise en nomination les candidats suivants furent proposés: Le Dr J. L. Paradis, Ernest Thibodeau, ceux-ci se sont retirés. Les élus furent M. Rosario Drapeau, Aurèle St-Jean, P. Emile Lacombe, Paul-Emile Jetté, M. Alban Drouin. Il y aura réunion au début de juillet.

CHAMBRE DE COMMERCE DE STE-SCHOLASTIQUE. Les élections à la Chambre de Commerce de Ste-Scholastique auront lieu le 11 juillet à 8 heures et trente à la salle du Conseil du Comté.

Tous ceux qui sont intéressés à faire partie de notre Chambre de Commerce, sont priés d'être présents à cette réunion, ou d'entrer en communication avec les membres du comité de recrutement, MM. Roland Girardot, Marcel Couture, Aurèle

St-Jean, Georges Léonard, André Castonguay, Lucien Normandeau ou le secrétaire M. Gilles Deschambault. La Chambre de Commerce s'occupe acti-

OFFICE DES AUTOROUTES DU QUEBEC PROVINCE DE QUEBEC SOUMISSIONS PROJET C-62-1

L'Office des Autoroutes du Québec demande des soumissions pour les travaux de terrassement, fondation et revêtement en béton bitumineux (alternative "A") et revêtement en béton de ciment (alternative "B") de l'Autoroute des Laurentides, section St-Sauveur dans les municipalités du village de Prévost et de Piedmont, comté de Terrebonne, Longueur 3,21 milles.

On pourra obtenir un exemplaire des plans, devis et formule de soumission en faisant parvenir un chèque visé ou un mandat de poste au montant de \$50., non remboursable au Ministère de la Voirie Bureau E-5 Hôtel du Gouvernement Québec.

ou Office des Autoroutes du Québec 75 ouest boul. Dorchester Bureau 1600 Montréal.

Seuls ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre de l'Office des Autoroutes du Québec ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) équivalant à 10% du montant total de la soumission.

Les soumissions devront être adressées au ministère de la Voirie, Service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec et seront reçues jusqu'à 2 h. 30 P.M. heure avancée de l'est, le 25 juillet 1962, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. Elles devront porter sur l'enveloppe les mots "Soumission pour contrat C-62-1".

L'Office des Autoroutes du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Jacques Taschereau, Secrétaire, Office des Autoroutes du Québec.

valoir de télésiège afin d'admirer le splendide et unique panorama des Laurentides. Ce spectacle laurentien de ski aquatique a coûté près de \$100.000. à monter et il vaut vraiment ce montant fabuleux et la peine de le voir en action. On sait que la direction du spectacle laurentien de ski aquatique travaille bénévolement dans le but d'amener plus de visiteurs dans le coeur des Laurentides.

La ville de Ste-Agathe vous invite cordialement à ce spectacle exclusif de ski aquatique, l'un des plus dangereux et des plus palpitants en Amérique du Nord.

La Brasserie Molson du Québec Limitée est heureuse, de concert avec son agent-distributeur des Laurentides monsieur Lucien Folsy, de commanditer ce super-spectacle.

Ces derniers iront poursuivre leur dernière année du Cours Technique dans l'un des Instituts de Technologie de Montréal.

Monsieur Armand Thuot, représentant monsieur Paul Gérard Lajoie, ministre de la Jeunesse, passe ensuite en revue tout ce que le ministère accompli pour la Jeunesse, il félicite les heureux récipiendaires et tous reprennent le chemin de leur demeure, heureux de leur soirée.

On passe ensuite à la remise des certificats dont voici la liste des méritants :

2e Métiérs Richard Tessier, grande distinction P. Aimé Roy, distinction Gaétan Blais " Guy Champagne " Guy Lachance " Réjean Godon "

2e Métiérs Richard Tessier, grande distinction P. Aimé Roy, distinction Gaétan Blais " Guy Champagne " Guy Lachance " Réjean Godon "

2e spécialisation P. Aimé Roy, distinction Gaétan Blais " Réjean Godon "

1e spécialisation — Gaétan Pilon, Normand Boyer, J. Pierre Brazeau, Préparatoire — Michel Sigouin, Yvon Courtemanche, Serge Lacroix.

2e Métiérs — Richard Tessier, P. Aimé Roy, Gaétan Blais, 1e Métiérs "A" — Michel Dubouil, Louis Guindon, Yves Ménard, 1e Métiérs "B" — Réal Perron, Michel Hamel, Raymond Guidazio, 1e Métiérs "C" — Normand Beauséjour, Réjean Paradis, Pierre Cadieux.

Monsieur l'abbé Vianney Dupré, ancien vicaire à la Cathédrale et maintenant Curé de Morin Heights, fit ensuite une brève allocution, insistant sur la nécessité de l'instruction et de la spécialisation. Il invite les parents à consentir généreusement les sacrifices nécessaires afin de donner à leurs garçons toutes les chances possible de s'assurer une place convenable dans la société et de ne pas grossir le nombre des sans travail.

### LES GIANTS...

(suite de la page 6) soin de l'aide de Bergeron, a été débité de la défaite. Maisonneuve et Maurice se sont distingués à la défensive avec un double jeu.

Dans une autre rencontre au programme, les Braves ont déclassé les Dodgers au compte de 12 à 5. Les vainqueurs ont réussi 12 coups sûrs, soit trois simples chacun de Bergeron, Thomas et Lebel, les autres appartenant à Filion, Lepage et Tessier. Les perdants ont frappé 6 fois en lieu sûr, deux fois par J.-P. Piché, une fois par Maurice Bergeron, Wilson, Papineau et Vaillancourt Campeau a inscrit la victoire à son dossier en retirant 10 frappeurs sur trois prises, en n'ajoutant qu'un seul but sur balles. As-

lon, Normand Boyer, J. Pierre Brazeau, Préparatoire — Michel Sigouin, Yvon Courtemanche, Serge Lacroix.

2e Métiérs — Richard Tessier, P. Aimé Roy, Gaétan Blais, 1e Métiérs "A" — Michel Dubouil, Louis Guindon, Yves Ménard, 1e Métiérs "B" — Réal Perron, Michel Hamel, Raymond Guidazio, 1e Métiérs "C" — Normand Beauséjour, Réjean Paradis, Pierre Cadieux.

Monsieur l'abbé Vianney Dupré, ancien vicaire à la Cathédrale et maintenant Curé de Morin Heights, fit ensuite une brève allocution, insistant sur la nécessité de l'instruction et de la spécialisation. Il invite les parents à consentir généreusement les sacrifices nécessaires afin de donner à leurs garçons toutes les chances possible de s'assurer une place convenable dans la société et de ne pas grossir le nombre des sans travail.

On passe ensuite à la remise des certificats dont voici la liste des méritants :

2e Métiérs Richard Tessier, grande distinction P. Aimé Roy, distinction Gaétan Blais " Guy Champagne " Guy Lachance " Réjean Godon "

2e spécialisation P. Aimé Roy, distinction Gaétan Blais " Réjean Godon "

1e spécialisation — Gaétan Pilon, Normand Boyer, J. Pierre Brazeau, Préparatoire — Michel Sigouin, Yvon Courtemanche, Serge Lacroix.

2e Métiérs — Richard Tessier, P. Aimé Roy, Gaétan Blais, 1e Métiérs "A" — Michel Dubouil, Louis Guindon, Yves Ménard, 1e Métiérs "B" — Réal Perron, Michel Hamel, Raymond Guidazio, 1e Métiérs "C" — Normand Beauséjour, Réjean Paradis, Pierre Cadieux.

Monsieur l'abbé Vianney Dupré, ancien vicaire à la Cathédrale et maintenant Curé de Morin Heights, fit ensuite une brève allocution, insistant sur la nécessité de l'instruction et de la spécialisation. Il invite les parents à consentir généreusement les sacrifices nécessaires afin de donner à leurs garçons toutes les chances possible de s'assurer une place convenable dans la société et de ne pas grossir le nombre des sans travail.

On passe ensuite à la remise des certificats dont voici la liste des méritants :

2e Métiérs Richard Tessier, grande distinction P. Aimé Roy, distinction Gaétan Blais " Guy Champagne " Guy Lachance " Réjean Godon "

2e spécialisation P. Aimé Roy, distinction Gaétan Blais " Réjean Godon "

1e spécialisation — Gaétan Pilon, Normand Boyer, J. Pierre Brazeau, Préparatoire — Michel Sigouin, Yvon Courtemanche, Serge Lacroix.

2e Métiérs — Richard Tessier, P. Aimé Roy, Gaétan Blais, 1e Métiérs "A" — Michel Dubouil, Louis Guindon, Yves Ménard, 1e Métiérs "B" — Réal Perron, Michel Hamel, Raymond Guidazio, 1e Métiérs "C" — Normand Beauséjour, Réjean Paradis, Pierre Cadieux.

Monsieur l'abbé Vianney Dupré, ancien vicaire à la Cathédrale et maintenant Curé de Morin Heights, fit ensuite une brève allocution, insistant sur la nécessité de l'instruction et de la spécialisation. Il invite les parents à consentir généreusement les sacrifices nécessaires afin de donner à leurs garçons toutes les chances possible de s'assurer une place convenable dans la société et de ne pas grossir le nombre des sans travail.

## ECHOS DU TENNIS

ECHOS DU C.T.L.I.

### Un mot de notre correspondant de l'ouest

Bonjour à vous, mes amis de St-Jérôme. Lors de mon départ pour le Lac Louise, le 10 juin dernier, Monsieur Bertrand Blondin m'a demandé d'écrire quelque chose pour les journaux locaux. C'est avec plaisir que je prends quelques instants pour satisfaire sa demande.

Id., tout est magnifique: les montagnes Rocheuses, le Lac Louise, etc., etc.... Nous sommes en pleine nature, mais il manque tout de même un petit quelque chose de très important, vous allez le dire... c'est cela, un terrain de tennis. Nous avons à peu près tout, à savoir le golf, le canotage, la piscine ultra moderne (la température de l'eau étant toujours à 72 degrés F.), l'équitation, l'alpinisme, mais il manque une clef de voûte à ce bel édifice, des courts de tennis. Le Lac Louise atteindra son pinacle lorsqu'il possèdera ses propres terrains de tennis.

Ainsi donc je ne pourrai pas vous détailler la situation des terrains au Lac Louise puisque je suis en face d'une absence. Vous vous plaignez peut-être, comme je le faisais moi-même, de manque d'organisation pour le tennis, mais je pense qu'à quelque 2650 milles de St-Jérôme, nous pouvons mieux juger et apprécier à sa juste valeur le travail du Président du C.T.L.I., Bertrand Blondin, et de son exécutif.

Enfin, je voudrais dire bonjour à tous les amis du C.T.L.I.; j'espère les revoir bientôt à savoir le 5 ou 6 septembre prochain. Ça fait assurément, c'est que ma pensée reste à St-Jérôme (sur-tout dans Ste-Paule), mais je n'oublie personne.

Michel St-Vincent, Ex-Directeur de la Publicité

### Attribution des certificats à l'Ecole de Métiers de St-Jérôme

La direction de l'Ecole de Métiers désire d'abord s'excuser, auprès de la population, de n'avoir pas tenu son exposition annuelle des travaux des élèves et voici la raison de cette omission.

Se voyant dans la triste obligation de refuser l'admission à un nombre toujours plus grand de garçons désireux d'apprendre un métier, la direction de l'Ecole a convaincu les autorités de l'urgente nécessité de louer un local à l'extérieur de l'Ecole afin d'y loger le département de mécanique d'automobile. Ce qui a permis d'agrandir plusieurs autres ateliers en plus d'aménager une nouvelle salle de cours théoriques. Le tout résultant de l'admission d'un plus grand nombre d'élèves au mois de septembre. Et ceci, en attendant l'agrandissement de l'Ecole elle-même.

Ces travaux ayant été exécutés par les élèves eux-mêmes et n'étant pas encore terminés, la direction a omis de tenir la tenue de l'exposition annuelle pour cette année. Rien n'est

perdu puisque l'exposition de l'an prochain n'en sera que plus intéressante.

La remise des certificats et l'attribution des prix eut lieu quand même le 14 juin 1962.

La cérémonie eut lieu sous la présidence d'honneur de l'Honorable Ministre de la Jeunesse représenté par Monsieur Armand Huot, administrateur des Ecoles de Métiers.

Comme d'habitude, de nombreux et magnifiques prix, consistant surtout en outils divers furent offerts aux élèves méritants qui conserveront ainsi un outil qui, jour après jour leur rappellera le souvenir de leur passage à l'école.

Après un mot de bienvenue du directeur de l'Ecole et quelques conseils tant aux élèves finissants qu'à ceux qui poursuivront leurs études en septembre, on procède à la distribution des prix. Nous ne mentionnerons ici que les trois premiers de chaque classe.

2e spécialisation — J. Claude Pagé, Gérard Dubois, Emile Laroche, 1e spécialisation — Gaétan Pi-

vement de protester contre la fermeture de la station à Ste-Scholastique. Des lettres de protestations ont été envoyées par différents commerçants à Ste-Scholastique auprès du Ministère des Transports à Ottawa. Alors nous invitons tous ceux qui désirent protester à nous faire parvenir leur lettre.

Les autorités des conseils des municipalités voisines ont eux aussi fait parvenir leur lettre de protestation.

NAISSANCES: A M. et Mme Germain St-Onge. (Colette Charbonneau) est née une fille baptisée Marie, Roseline, Elaine, Parrain et marraine, M. André et Mlle Roseline Charbonneau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Hélène Charbonneau, tante de l'enfant.

A M. et Mme Albert Charron (Cécile Clément) est née une fille baptisée, Marie-Julie, Ginette, Parrain et marraine M. Albert Dagenais et Mme Dagenais, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Francine Clément, tante du bébé.

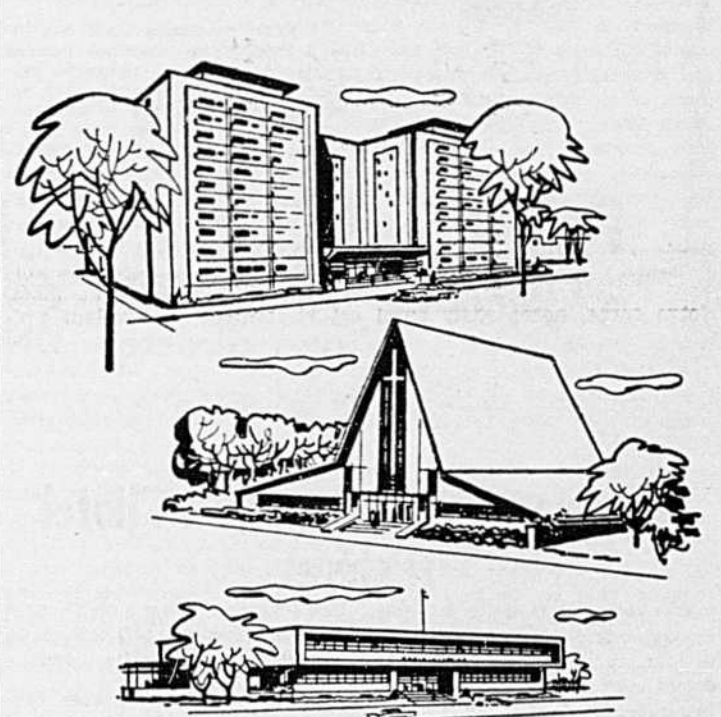
A M. et Mme Hermas Lafrance (Cécile Lauzière), est née une fille baptisée Marie-Rita, Murielle, Ginette, Parrain et Marraine M. Léandre Côté de Chomedey, oncle et tante, et

Mlle Gisèle Lafrance, soeur du bébé. A M. et Mme Denise Ménard (Thérèse Edmond), est née une fille baptisée Marie, Lise, Parrain M. Jean-Claude Edmond, marraine Mlle Clarisse Emond, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Simone Bernicky.

Une industrie de couture vient de s'installer dans Ste-Scholastique. Les dames et jeunes filles désirant travailler dans la couture sont priées de s'adresser à M. Depratto, tél.: 258-3442. Cette industrie est installée dans l'ancienne maison de Mlle A. Rousselle, près du Collège Ste-Anne, à Ste-Scholastique.

Des jeunes de Ste-Scholastique solliciteront pour des billets de tirage au profit des Loisirs. Ceux-ci désirent arranger le court de tennis et durant l'après-midi, ils s'occuperont aussi de distraire les plus jeunes de 6 ans à 11 ans. Un radio 8 transistors ainsi que \$10. en argent seront tirés le dimanche 15 juillet prochain. Tous ceux qui désirent encourager les jeunes et qui n'ont pas été sollicités, sont priés de communiquer avec M. Clément Legault, de Ste-Scholastique.

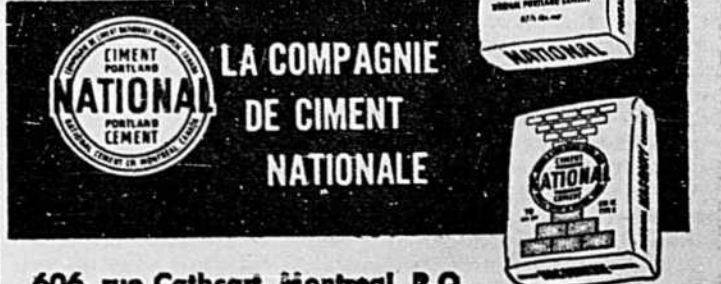
# POUR TOUT GENRE DE CONSTRUCTION EN BÉTON



exigez que le ciment employé soit du

# CIMENT NATIONAL

un matériau de construction de qualité fabriqué dans le Québec pour le Québec



LA COMPAGNIE DE CIMENT NATIONALE 606, rue Cathcart, Montréal, P.Q.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

## IL FAUT VOIR

## AQUA-MODE

DANS TOUTE SA SPLENDEUR

SAMEDI LE 7 JUILLET

Matinée 2.30 h. p.m.  
Soirée 9.00 h. p.m.

PRESENTE AU SPLENDEUR

## HÔTEL L'ESTEREL DU LAC MASSON, QUÉ.

Un événement sportif et mondain le plus sensationnel à être présenté dans les Laurentides au cours de l'été

DEFILE  
DE MODE  
SIGNÉ

- RAOUL-JEAN FOURE
- MARIO DINARDO
- FRANCE DAVIES
- LA COSTA
- MARIE ANTOINETTE

"Ballet sur une scène liquide"



Voici quelques unes des aqua-ballerines qui participeront au spectacle féerique d'Aqua-Mode, le 7 juillet prochain, au nouvel hôtel l'Estérel, près de Sainte-Marguerite du lac Masson. Elles font partie de la revue préparée par l'équipe de champions internationaux du "Laurentian Water Ski Club". Aqua-Mode, présenté sous les auspices du Bureau touristique et économique des Laurentides, est appelé à devenir le spectacle de l'année dans les Laurentides. En plus d'une revue nautique, il présente un défilé de créations exclusives, conçues par les plus éminents couturiers canadiens, et une parade de nouvelles embarcations de plaisance.

PARADE  
DES PLUS  
RECENTES

★  
EMBARCATIONS  
DE  
PLAISANCE  
FABRIQUEES  
AU CANADA

## FAITES VOS RÉSERVATIONS DÈS AUJOURD'HUI

Signalez ligne locale : CA. 8-2571  
ligne directe : UN. 6-8224ADMISSION  
Matinée \$2.50  
Soirée \$5.00

## Importants événements à l'Hôtel l'Estérel

L'ouverture officielle du centre de congrès et de villégiature le plus nouveau et le plus moderne des Laurentides sera marquée, les 7 et 8 juillet, par la présentation de brillantes réceptions d'un défilé de mode exclusif, en plein air, et d'activités sportives diverses. Les plus éminents personnalités du monde politique et du monde des affaires présideront ces événements.

L'événement le plus important des cérémonies d'ouverture du nouvel hôtel l'Estérel de Ville d'Estérel près de Sainte-Marguerite du lac Masson, sera sans doute la présentation, le 7 juillet du pageant nautique Aqua-Mode 1962, défilé de mode, parade de nouvelles embarcations de plaisance et spectacle aquatique. Cet événement sera présenté au profit du Bureau touristique et économique des Laurentides, sous la présidence de l'Honorable Lionel Bertrand, Secrétaire de la province et ministre du tourisme.

Samedi le 8 juillet, Mgr Emi-

lien Frenette, évêque du Diocèse de Saint-Jérôme officiera à la bénédiction de l'établissement.

Le 29 juin, l'Honorable Lionel Bertrand était l'invité d'honneur à une première réception donnée par l'Estérel aux notabilités de la province de Québec. Les prochaines réceptions de cette série seront présidées, les 8, 13 et 20 juillet prochain par l'Honorable Lucien Cliche, Ministre des affaires municipales du gouvernement du Québec, l'Honorable Paul Comtois, Lieutenant-gouverneur de la province de Québec et l'Honorable Marc Drouin, président du Sénat.

Entièrement construit à l'épreuve du feu, l'Estérel, un hôtel qui contient 125 chambres, est situé sur les rives du lac Dupuis, dans un coin sauvage et pittoresque des Laurentides. Ce nouvel hôtel présente à la fois les commodités de congrès des établissements de la grande ville et tout le charme d'un centre de villégiature.

des équipes d'enquêteurs visitent présentement les municipalités, les hôtels et les industries situés en amont et en aval de Saint-Jérôme, dans le secteur que l'on considère comme le bassin de drainage de cette rivière.

Par cette enquête, on se rendra compte si les quelque 20 municipalités et la quinzaine d'industries et de places d'affaires des comtés de Terrebonne et de Deux-Montagnes ont mis en pratique les recommandations que la Régie leur a servi, l'automne dernier.

Parmi les industries mises en demeure de traiter leurs eaux usées, se retrouvent les trois principales de la région des Laurentides : les deux usines de la compagnie de Papier Rolland à St-Jérôme et à Mont-Rolland et la Regent Knitting Mills de Saint-Jérôme.

Des projets à l'étude  
En dépit du problème financier que représente la construction des usines d'épuration, la majorité des municipalités concernées ont mis à l'étude des projets dont plusieurs une

DANS LES COULISSES DU C.T.L.I.  
Semaine du tennis reporté au 22 juillet

Le Club de Tennis a dû reporter l'ouverture des tennis municipaux au 22 juillet. La semaine du tennis, que tous attendent avec impatience, durera du 22 au 28 juillet. Les tennis mu-

nicipaux ne sont pas encore munis de réflecteurs, de gallons, et de filets, voilà la raison de ce retard. Quand le C.T.L.I. s'est présenté à l'hôtel de ville, on lui a promis les tennis pour le premier juillet, mais les adeptes du tennis ne prendront possession des tennis que trois semaines plus tard et ce sera trois semaines de perdu pour eux. A tout événement, nous sommes fiers de les avoir obtenus et nous profitons de l'occasion pour en remercier le Conseil de la Cité de St-Jérôme.

Il y a du nouveau au comité du Secrétariat; Ginette Dupras a dû se retirer et Christine Cowan en est maintenant le directeur et son adjoint sera Ginette Lavigne; nous leur souhaitons bonne chance à toutes les deux.

Georges Cowan

## Voulez-vous vous renseigner sur l'expansion du Canada ?

L'Annuaire du Canada de 1961 est un livre de référence indispensable aux professeurs, aux étudiants, aux chercheurs, aux bibliothécaires et à tous ceux qui veulent se renseigner sur l'expansion du Canada. Il comprend 1.300 pages. Il renferme des textes et des tableaux portant sur une multitude de sujets. Comme les autres ouvrages qui l'ont précédé, il renferme des articles spéciaux sur la géologie, les bassins hydrographiques du pays, la modification de la constitution canadienne et sur une foule d'autres sujets. Il a aussi une carte détaillée et d'autres petites cartes montrant l'extension territoriale du pays depuis la Confédération et les autres progrès réalisés.

C'est un livre ou plutôt un guide que tous ceux qui veulent se renseigner sur le développement de leur pays devraient se procurer. Il ne coûte pas cher: \$5.00 relié et \$3.00 broché. On

Encouragez  
nos  
marchands

## L'assainissement des cours d'eau dans notre région

La Régie d'épuration des eaux dispose de pouvoirs pour faire respecter la loi d'assainissement des cours d'eau et des lacs de la province et prendre les mesures qui s'imposent contre les contreventions.

Le Dr Gaston Gosselin, l'un des trois régisseurs de l'organisme provincial, a déclaré aux membres de l'Association des propriétaires du lac Labelle, réunis en assemblée générale samedi soir dernier, au lac Labelle, que la Régie prendra les moyens nécessaires pour rappeler à l'ordre ceux qui, par ignorance ou négligence, contribuent au sabotage de l'une de nos richesses naturelles.

Il a signalé l'existence d'une loi, malheureusement ignorée depuis nombre d'années, qui in-

terdit de jeter des déchets dans des cours d'eau ou des lacs et l'obligation des conseils de ville ou de village, contraints par une législation sous l'empire des règlements d'hygiène publique, d'enjoindre leurs citoyens de cesser la pollution des eaux.

Interrogé sur les moyens que prendra la Régie pour enrayer la pollution de la rivière du Nord, le Dr Gosselin a fait savoir la complexité du problème que présente ce cours d'eau des Laurentides. Jusqu'à maintenant, la rivière du Nord reçoit les égouts de la majorité des municipalités qu'elle baigne et les eaux industrielles de presque toutes les manufactures de la région.

A ce propos, il a déclaré que

## Réunion des garagistes et détaillants d'essence des Laurentides, à Ste-Agathe, le mardi 10 juillet

Une réunion de garagistes et détaillants d'essence a été prévue pour le mardi soir 10 juillet à l'Hôtel Belmont, de Ste-Agathe-des-Monts, sous les auspices de l'Association des Garagistes et Détaillants d'essence du Québec dont l'activité s'était surtout limitée à l'île Jésus et à la région de Saint-Jérôme, hors Montréal, Québec et Chicoutimi.

Des invitations accompagnées de l'agenda de la réunion seront envoyées par le courrier à tous les intéressés et il est permis d'entrevoir une assistance représentative de chacun des métiers de l'automobile et du commerce de la gazoline vendue au détail dans toute la région des Laurentides à cette assemblée sans précédent.

Si l'intérêt des garagistes et détaillants de gazoline est clairement manifesté lors de cette réunion du dix juillet à Ste-Agathe, l'Association des Garagistes et Détaillants d'essence du Québec formera une section nouvelle pour ce district qui compte des dizaines d'artisans des métiers de l'automobile en affaires à leur propre compte.

L'Association des Garagistes et Détaillants d'essence du Québec est présentement composée de 22 sections régionales dans la Province. Membre de la Fédération du Détail et des Services du Québec, l'Association provinciale des garagistes fait aussi partie de la Fédération canadienne des métiers de l'industrie-automobile qui groupe

Les Associations provinciales de garagistes des dix provinces canadiennes.

L'animateur de la soirée d'étude du dix juillet, en l'Hôtel Belmont de Ste-Agathe sera M. Gilles N. Rivet, éditeur de la publication officielle Auto-service et directeur des relations extérieures de l'Association des Garagistes et Détaillants d'essence du Québec Inc. Commentant à neuf heures précises, l'assemblée, suivie d'un goûter, se terminera à onze heures de la soirée.

MEFIEZ-VOUS DE L'ONDE



## MARIAGE PILON-PERREULT



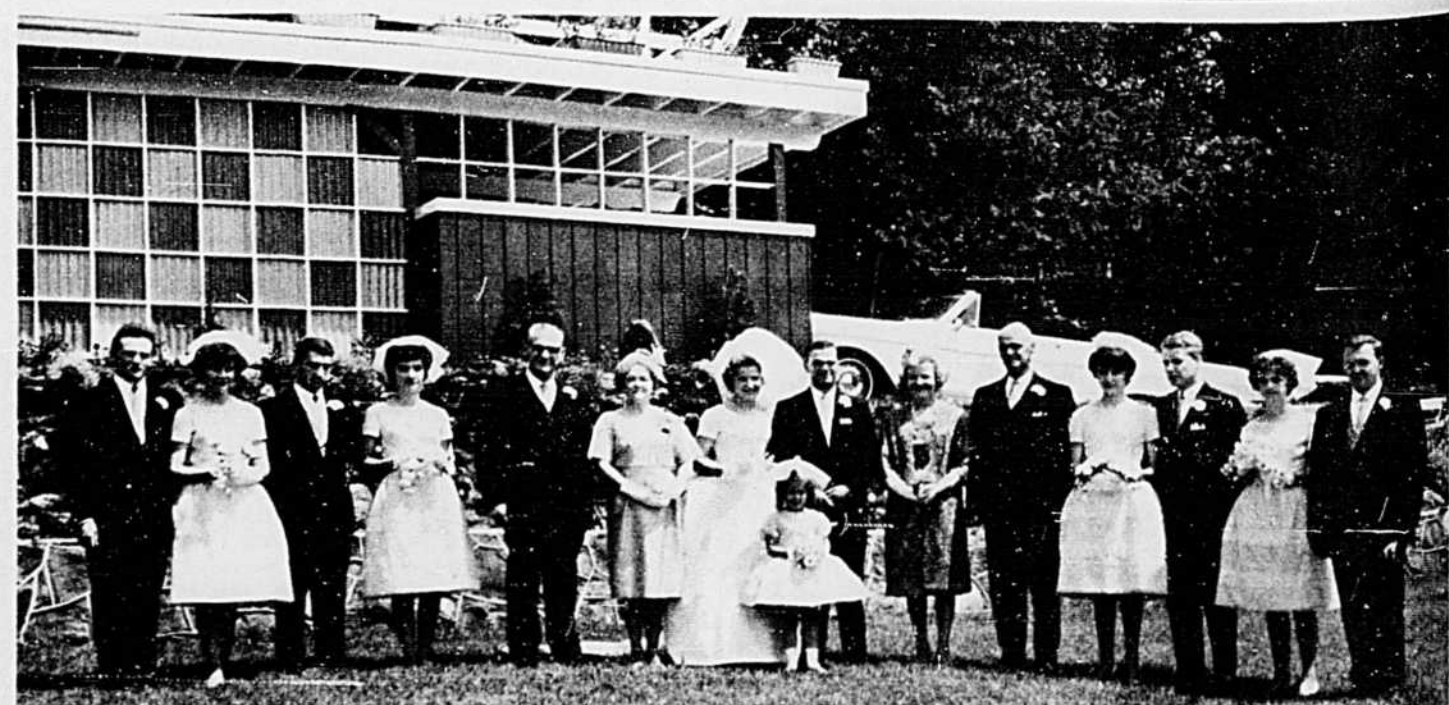
Le 23 juin dernier, en l'église de St-Hippolyte, M. Sarto Perreault conduisait sa fille Ann au pied de l'autel pour la bénédiction de son mariage avec M. André Pilon.

On remarque à droite, les trois demoiselles d'honneur qui accompagnaient la mariée lors de la cérémonie nuptiale. (Photo Clément Bélaïr).



Photo de l'église de St-Hippolyte, décorée de fleurs de saison à l'occasion du mariage de M. et Mme André Pilon (Ann Perreault).

On voit les mariés au pied de l'autel attendant la bénédiction nuptiale qui leur fut donnée par M. le curé Armand Sabourin, curé de la paroisse de St-Antoine des Laurentides. (Photo Clément Bélaïr).



On voit ici les nouveaux mariés, les parents et les filles d'honneur photographiés après la cérémonie, à la superbe résidence de M. J. Sarto Perreault, père de la mariée, au Lac L'Achigan où avait lieu la réception. (Photo Clément Bélaïr).